



40V CORDLESS LEAF VACUUM/BLOWER PLSBA 40-Li A1

(GB)

40V CORDLESS LEAF VACUUM/BLOWER

User manual
Translation of the original instructions

(HU)

40 V AKKUS LOMBSZÍVÓ/-FÚVÓ

Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

40 V AKU VYSAVAČ/FOUKAČ LISTÍ

Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k používání

(SK)

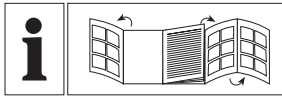
40 V AKU VYSÁVAČ/FÚKAČ LÍSTIA

Návod na obsluhu
Překlad pôvodného návodu na použitie

(DE) (AT) (CH)

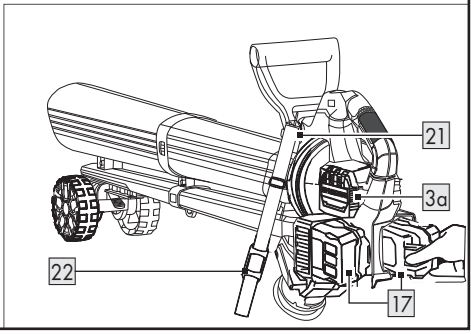
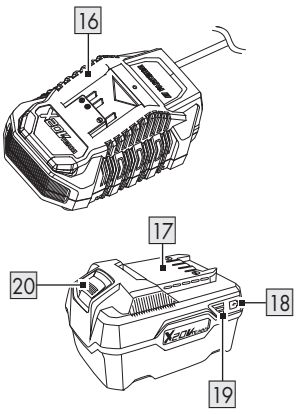
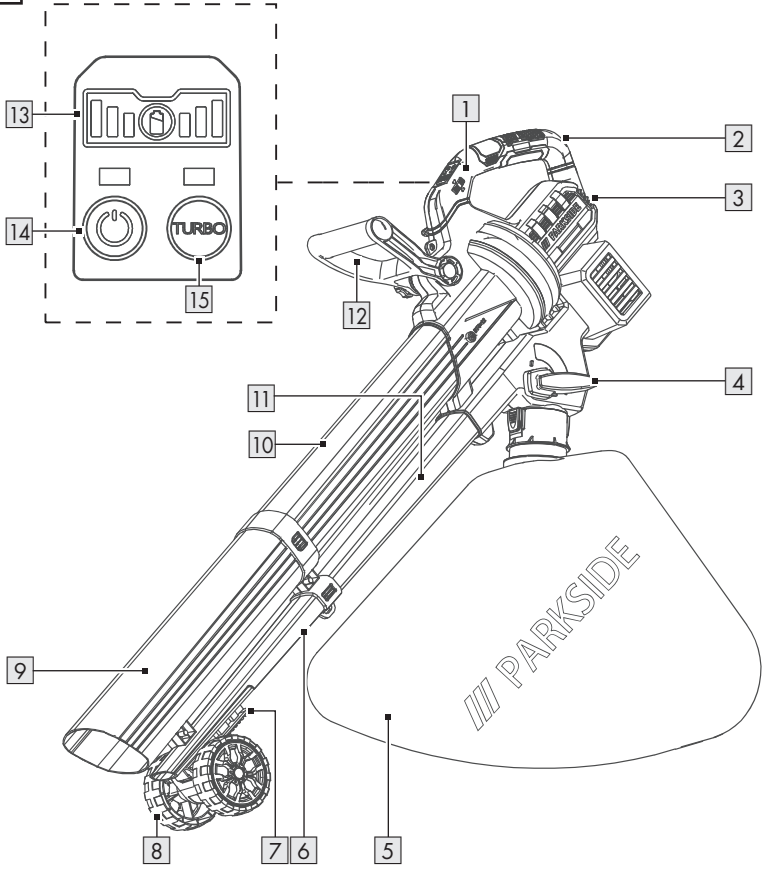
40 V AKKU LAUBSAUGER/ BLÄSER

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung



GB	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	30
CZ	Návod na obsluhu	Strana	57
SK	Návod na obsluhu	Strana	82
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	106

A

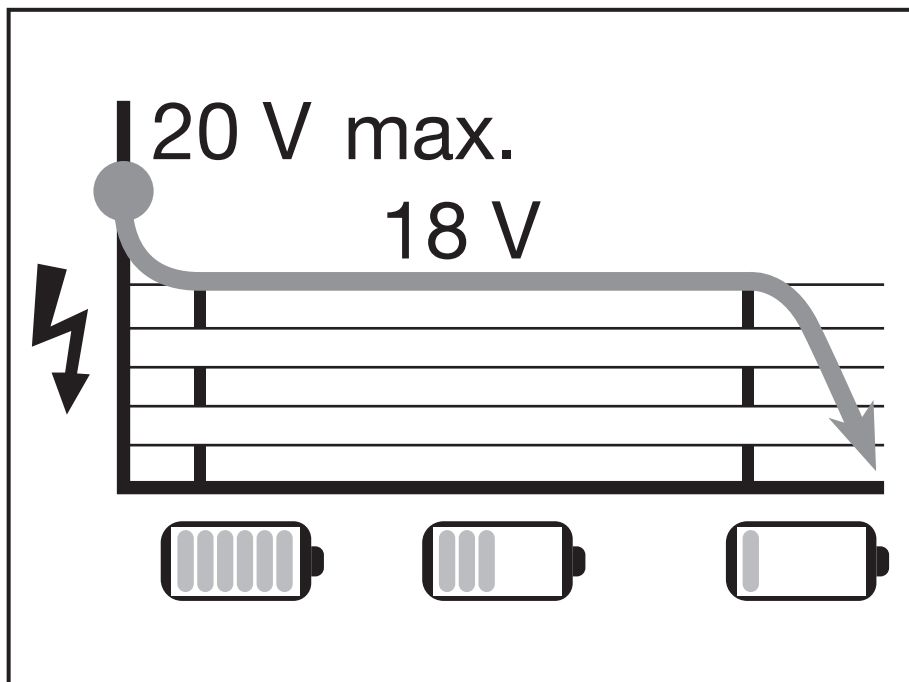


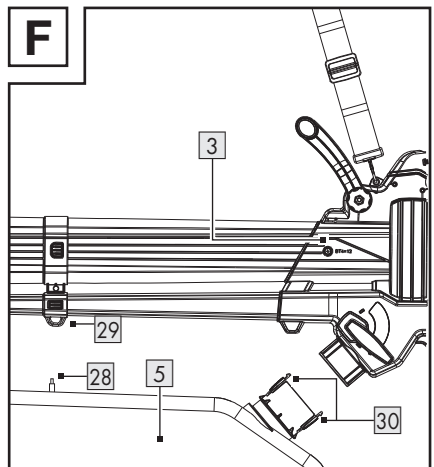
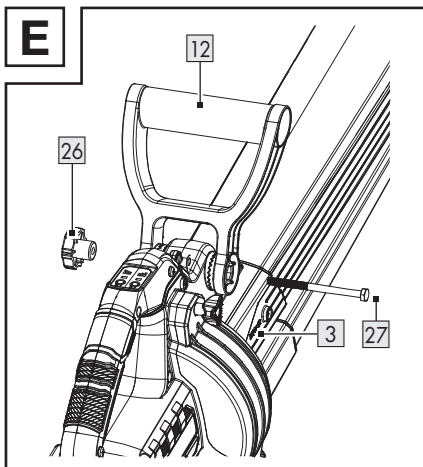
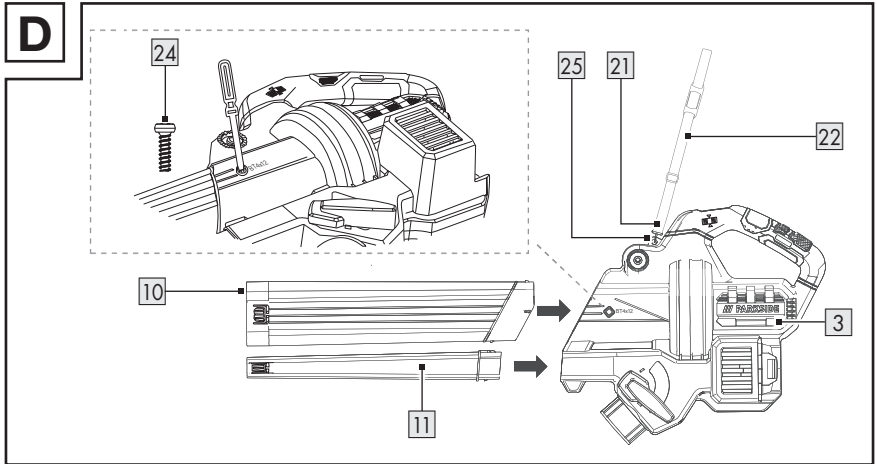
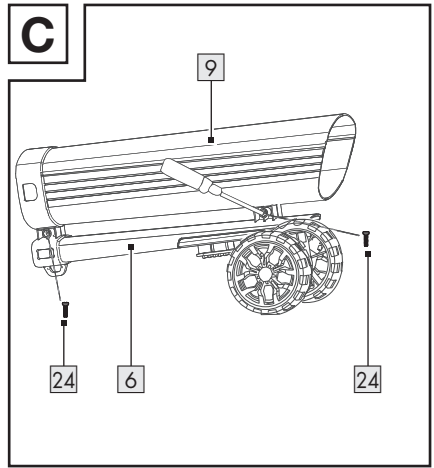
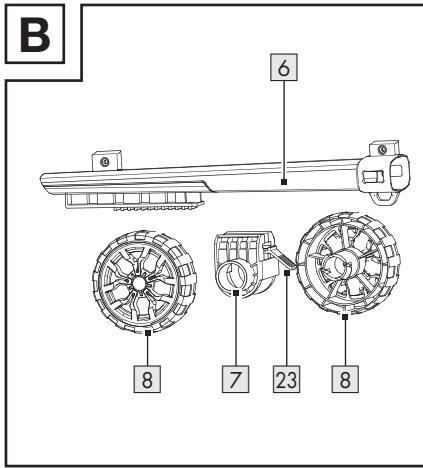


BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

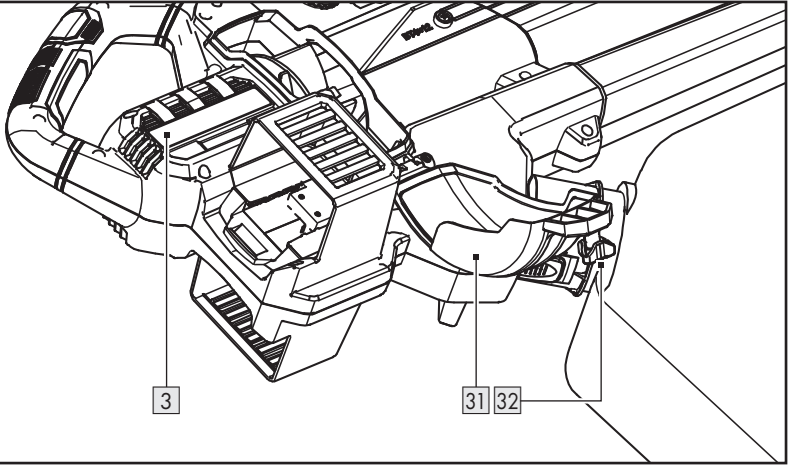
AZ AKKU A „PARKSIDE X 20 V TEAM” MINDEN
KÉSZÜLÉKÉVEL KOMPATIBILIS
AKUMULÁTOR KOMPATIBILNÍ SE VŠEMI PŘÍSTROJI
ŘADY „PARKSIDE X 20 V TEAM“

AKUMULÁTOR JE KOMPATIBILNÝ SO VŠETKÝMI
PŘÍSTROJMI ZO SÉRIE „PARKSIDE X 20 V TEAM“
AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE
„PARKSIDE X 20 V TEAM“



























G



List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	8
Parts description	Page	8
Functional description	Page	9
Technical data	Page	9
General safety instructions	Page	11
Before first use	Page	19
Unpacking the product	Page	19
Assembly	Page	19
Initial start-up	Page	20
Charging the battery packs	Page	20
Removing/inserting the battery packs	Page	21
Adjusting the auxiliary handle	Page	21
Putting on the carrying strap	Page	21
Operation	Page	21
Changing mode	Page	22
Switching on/off	Page	22
Turbo mode	Page	22
Checking the charging level of the battery packs	Page	22
Working instructions	Page	23
Blowing mode	Page	23
Vacuum mode	Page	23
Emptying the collection bag	Page	24
Cleaning and maintenance	Page	24
Cleaning	Page	24
Maintenance	Page	25
Removal of clogging and blockage	Page	25
Storage	Page	25
Transport	Page	25
Replacement parts/Accessories	Page	25
Troubleshooting	Page	26
Disposal	Page	27
Warranty	Page	27
Warranty claim procedure	Page	28
Service	Page	28
EU declaration of conformity	Page	29

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Read the user manual.
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Risk of injury due to materials blown out of the product! Remove persons in the vicinity from the danger area.
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Caution! Rotating impeller wheel. Keep hands away.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Remove the battery packs ¹⁷ before maintenance work.
	Wear eye protection.		Wear ear protection.
	Wear respiratory protection.		Wear anti-slip safety shoes.
	Do not leave the product in wet conditions. Do not work in the rain.		Do not wear long hair uncovered. Use a hair net.
	Vacuum mode		Blowing mode
	On/off switch ¹⁴		Charging level indicator ¹³
	TURBO button ¹⁵		Guaranteed sound power level L _{WA} in dB(A)
	Installation direction		Direct current/voltage



Keep a safe distance of at least 5 m from bystanders.



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Safety information



Instructions for use

40V CORDLESS LEAF VACUUM/BLOWER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This cordless leaf vacuum/blower (hereinafter “product” or “power tool”) is intended exclusively for both following types of use:
 - In blowing mode, the product amasses dry foliage and removes dry foliage from hard to reach areas (e.g. under vehicles).
 - In vacuum mode, the product vacuums dry foliage.
- The product is not intended for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Any other use that is not specifically approved in this user manual can result in damage to the product and may result in serious danger to the user.
- The product must not be used in areas where health endangering dusts are present.
- The product must not be used as a wet suction device.
- The use of the product in the rain is forbidden.
- The product is not intended for wet conditions. Avoid vacuuming wet materials such as foliage, twigs, branches, fir cones, grass, soil, sand, bark mulch, cuttings, etc.
- Do not use the product on wet lawns, grass areas or fields. Misuse may lead to congestion in the shredding unit and lead to reduced functionality.
- The product is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the product only under supervision.
- The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.
- The manufacturer cannot be held liable for damage when the product is not used in conformity with its intended use or due to incorrect operation.
- The product is part of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside** and can be operated using battery packs of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**. The battery packs may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**.

- The product may need to be completely dismantled and cleaned. This work should be carried out by a qualified person and is not covered by guarantee.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

NOTE

- ▶ Battery packs and charger are not included in delivery.


- 1 Cordless Leaf Vacuum/Blower
- 1 Blower pipe (2 parts)
- 1 Suction pipe (2 parts)
- 4 Cross-head screws
- 1 Chassis:
 - 2 wheels
 - Holder
- 1 Carrying strap
- 1 Collection bag
- 1 User manual

● Parts description

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Volume control
- 2 Handle
- 3 Motor housing
- 3a Ventilation slots
- 4 Mode switch
- 5 Collection bag
- 6 Lower blower pipe

- 7 Holder
- 8 Wheel
- 9 Lower suction pipe
- 10 Upper suction pipe
- 11 Upper blower pipe
- 12 Auxiliary handle
- 13 Charging level indicator (product)
- 14 On/off switch
- 15 **TURBO** button
- 16 Charger*
- 17 Battery pack*
- 18  button (charging level – battery pack)
- 19 Charging level indicator (battery pack)
- 20 Release button
- 21 Snap hook
- 22 Carrying strap

(Fig. B)

- 23 Release

(Fig. C)

- 24 Cross-head screw

(Fig. D)

- 25 Eyelet

(Fig. E)

- 26 Star grip nut

- 27 Screw

(Fig. F)

- 28 Snap hook

- 29 Eyelet

- 30 Latch

(Fig. G)


- 31 Impeller wheel cover

- 32 Screw

* Battery packs and charger are not included in delivery.

● Functional description

- The product features 2 modes:

Mode	Function
Blowing mode	Quickly blow together fallen leaves or blow them out x of places that are difficult to reach
Vacuum mode	The vacuumed leaves are shredded to reduce the volume and blown out of the ejector outlet into the collection bag  .

- Read the section “Operation” to learn more about each operating element’s function.

● Technical data

40V Cordless Leaf Vacuum/Blower	PLSBA 40-Li A1
Rated voltage:	40 V --- (2 × 20 V ---)
Rated current:	20 A
Idling speed n_0 :	8,000-13,000 min^{-1}
Air speed (blowing mode):	max. 210 km/h
Vacuum capacity:	max. 570 m^3/h
Shredding ratio:	15:1
Collection bag:	approx. 40 l
Protection type:	IPX0
Weight (without battery packs):	approx. 3.5 kg

Noise emission values

Sound pressure level L_{pA} :	
– Blowing mode:	76.1 dB
– Vacuum mode:	78.7 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB

Sound power level L_{WA} :	
– Guaranteed:	98 dB
– Measured (blowing mode):	89.4 dB
– Measured (vacuum mode):	93.7 dB
Uncertainty K_{WA} :	
– Blowing mode:	2.12 dB
– Vacuum mode:	2.13 dB

Vibration emission values

Vibration a_h (blowing mode):	
– Handle:	0.972 m/s^2
– Auxiliary handle:	0.961 m/s^2
Vibration a_h (vacuum mode):	
– Handle:	0.984 m/s^2
– Auxiliary handle:	0.977 m/s^2
Uncertainty K:	1.5 m/s^2

WARNING!

- ▶ The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value, depending on the manner in which the power tool is used.
- ▶ Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the power tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

NOTE

- ▶ Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.
- ▶ The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

Charging time

- The product is part of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside** and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.
 - The product is compatible with all “X 20 V TEAM” batteries. For optimal performance, we recommend to use the below battery packs:
- **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- We recommend charging these battery packs with the following chargers:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLГ 20 A1**
 - The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery pack, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.
 - Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:
Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)
Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

Charging time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3
Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4.5 A Charger PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



General safety instructions

IMPORTANT

**READ CAREFULLY
BEFORE USE.**

**KEEP FOR FUTURE
REFERENCE.**

Read the instructions carefully.

⚠ CAUTION!

- ▶ When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire.
- Familiarise yourself with all parts and correct operation of the product before you start working with it.
- Make sure that you can immediately switch off the product in an emergency. Improper use of the product may lead to serious injury.
- Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experience or knowledge or are not familiar with the instructions must never be permitted to use the product. Local regulations may specify an age restriction for the user.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the product. Cleaning and maintenance must not be carried out by children.
- Do not use the product at altitudes over 2,000 m.
- Only use the recommended battery packs and chargers.
- Misuse may cause fluid to leak from the battery pack. Avoid contact with leaked battery fluid. In case of accidental contact, rinse with water. If the fluid comes into contact with the eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.
- Do not expose the product or battery pack to excessive temperatures.

- Be aware of the risk of short-circuiting the poles of the battery-powered product or battery pack by metal objects.
- Remove battery packs from the product before charging.
- Do not use 2 different battery pack types or battery packs with different charging levels.
- Remove battery packs from the product if the product is to be stored unused for a long period of time.
- Do not use modified or damaged battery packs.

Preparation

- Never operate the product while people, especially children, or pets are nearby.
- The personal protective equipment protects the health of the operator and ensures the smooth operation of the product.
- Wear suitable work clothing, such as sturdy shoes with non-slip soles, long, robust trousers, gloves, safety goggles and ear protection. Wear this protective equipment at all times while operating the product.
- Never use the product barefooted or wearing open sandals.
- Wear respiratory protection to protect yourself against dust.
- Do not wear loose hanging clothing, clothing with hanging laces, ties, or jewellery that could be sucked into the air intake.
- Wear protective headgear to contain long hair.
- Keep long hair away from the suction apertures.
- Pay attention to people, especially children, pets, open windows, etc. The blown material can be thrown in their direction. Stop working if they are in close proximity. Keep a safety distance of 5 m around you.
- Be familiar with your surroundings and pay attention to potential dangers that may be overlooked when working.

- Carefully inspect the surface to be cleaned and remove all wires, stones, cans and other foreign bodies.
- Before starting to work with the product, use a rake or broom to remove foreign bodies.
- Use both parts of the blower pipe so that you can direct the airflow close to the ground.
- In very dry conditions, lightly moisten the surface to be cleaned or use a sprayer to reduce the build-up of dust.
- Do not work with a damaged or incomplete product or one which has been converted without the permission of the manufacturer.
- Before use, check the safety status of the product, in particular the on/off switch.
- Only use the product when fully assembled.
- Only use the product in vacuum mode if the collection bag is attached.
- Check the collection bag regularly for wear or damage.
- Never operate the product with defective protection equipment or faulty protection covers or without any protection equipment.
- The operator or user is responsible for accidents and injuries to other people or damage to their property.
- Operate the product in the recommended position and only when standing on a solid, flat surface.
- Do not operate the product on a paved surface or a gravel surface where the ejected material could cause injury.
- Always perform a visual inspection prior to use to make sure that the shredding unit (including its bolts) and other fastening equipment are secured, and that the housing is undamaged and the protective

equipment and shields are present.

- Replace worn or damaged components in sets to ensure balance. Replace damaged or illegible markings.

Operation

- Avoid an abnormal body posture. Always maintain your balance to ensure secure footing on slopes. Walk at a steady pace, do not run.
- Do not switch on the product if it is held upside down or is not in operating position.
- Avoid starting the product unintentionally.
- Make sure that the product is switched off before you pick it up or carry it.
- Having your finger on the on/off switch while carrying the product can cause accidents.
- Never point the product at others. In particular, do not point the air jet at the eyes and ears during operation.
- Always hold the product tightly with both hands.
- Only work with a correctly adjusted carrying strap.
- Do not stretch too far and do not lose your balance.
- Keep fingers and feet away from the suction pipe aperture and impeller wheel. There is a risk of injury.
- If you are tired or lacking in concentration or have consumed alcohol or tablets, do not work with the product. Always have a break on time. Work using common sense.
- Prolonged use of the product can lead to blood circulation disorders in the hands caused by vibration. You can however extend the time of usage by wearing appropriate gloves or by taking regular breaks.
- Avoid operating the product in poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard. Only work in daylight or where there is good artificial illumination.

- Do not vacuum burning, glowing or smoking materials (e.g. cigarettes, embers etc.), vapours or highly flammable, toxic or explosive substances.
- Switch off the product, remove the battery packs and ensure that all moving parts are at a full standstill,
 - when you are not using the product,
 - when you are transporting the product,
 - when you leave the product unattended,
 - before removing any obstruction or clearing blocked channels,
 - before checking, cleaning or carrying out other work on the product,
 - after contact with foreign bodies,
 - if abnormal vibration occurs.
- Do not use the product in a closed or poorly ventilated area.
- Do not use the product near flammable liquids or gases. There is a risk of fire or explosion if this advice is not heeded.
- In the case of an accident or malfunction during operation, switch off the product immediately and remove the battery packs. Read the “Troubleshooting” section to correct any malfunctions or contact our Service Centre (see “Service”).
- Prior to starting the product, ensure that the suction pipe is empty and the impeller wheel is not clogged.
- Keep your face and body away from the aperture of the suction pipe.
- Do not allow hands or other body parts or clothing to enter any part of the motor housing, or to be in the vicinity of moving parts.
- Ensure that the collection bag is not overfilled with processed material, as this can prevent proper discharge and cause the

material to be brought back through the suction pipe.

- When feeding material into the product, pay special attention not to feed in any metal parts, stones, bottles, cans or other foreign bodies.
- Do not tilt the product during operation.
- When material is being taken in by the product, never stand on a higher level than the base of the product.
- Keep the battery packs free of refuse or other accumulated material to prevent the battery packs from becoming damaged and to avoid a potential fire.
- Do not transport the product while it is switched on or if the battery packs are installed.
- If the cutting mechanism comes into contact with a foreign object or the product starts to emit unusual noises or vibrate, immediately switch off the product. Wait for the moving parts to come to a standstill. Remove the battery packs. Perform the following steps before restarting and operating the product:
 - Check the product for damage.
 - Replace damaged parts or have them repaired.
 - Check the product for loose parts and tighten as necessary.
- Ensure that you do not touch any of the dangerous moving parts before you have removed the battery packs from the product, and that the dangerous moving parts have come to a complete standstill.
- Treat injuries properly or seek medical assistance.
- Do not overload the product. Only work within the power range indicated. Do not use low-performance machines for heavy work. Do not use the product for purposes for which it is not intended.

Maintenance and storage

- Regularly check the functionality and integrity of the product to avoid danger to the operator.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Only use original replacement parts and accessories.
- Do not try to repair the product yourself, unless you have professional training. All work not mentioned in these instructions may only be performed by authorised service representatives commissioned by us.
- Store the product in a dry place and out of reach of children.
- Treat the product with care. Clean the ventilation slots regularly and follow the maintenance instructions.
- Keep the ventilation slots free of debris.
- Do not use the product if it cannot be switched on and off. A damaged switch must be replaced at a customer service workshop.
- Switch off the product before maintenance, inspection, storage or to change accessories. Remove the battery packs. Ensure that all moving parts have come to a standstill. Allow the product to cool down before inspection, changing settings etc. Maintain the product with care and keep it clean.
- Always allow the product to cool down before storage.
- Be aware that the shredding unit can always still move even if the product is switched off by the locking function of the protective equipment. Be aware of this when maintaining the shredding unit.
- Never try to circumvent the locking function of the protective equipment.

Additional safety instructions

- For safety reasons, do not take apart the blower pipe and suction pipe after they have been put together, only when replacing defective parts.
- Remove the battery packs before installing or removing the collection bag.
- Do not use any accessories that are not recommended by **Parkside**. This can result in electric shock or fire.
- Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the user manual for your battery packs and charger from the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**. You can find a detailed description of the charging process and further information in the separate user manual.

Residual risks

Even if you operate and handle this product properly, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this product may present the following hazards:

- Ear damage if working without ear protection.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the product for longer periods of time or if you do not hold or maintain the product properly.
- Lung damage, if you do not wear suitable respiratory protection.
- Eye injuries if you do not wear suitable eye protection.

⚠ WARNING!

- ▶ During operation, the product generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, users who wear medical implants must consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the product.

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● **Assembly**

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Switch off the product before assembly or disassembly of the blower pipe [6] [11], suction pipe [9] [10] and collection bag [5]. Make sure all moving parts have come to a standstill. Remove the battery packs [17] before carrying out any work on the product.
- ▶ Never use the product with only one suction pipe section attached. Always use the lower suction pipe [9] and the upper suction pipe [10] together.

NOTE

- ▶ In vacuum mode, only operate the product with the collection bag [5] fitted.

Fig.	Action
B	<ol style="list-style-type: none">1. Insert both wheels [8] into the holder [7].2. Slide the holder [7] with the wheels [8] onto the lower blower pipe [6]. If necessary, press the release [23] of the holder to set the desired level of the grid on the lower blower pipe.
C	<ol style="list-style-type: none">3. Attach the lower blower pipe [6] to the lower suction pipe [9] with 2 of the enclosed cross-head screws [24].

Fig.	Action
D	<ol style="list-style-type: none"> Push the upper suction pipe 10 into the motor housing 3. The upper suction pipe 10 to the right and left of the motor housing 3 with 2 of the enclosed cross-head screws 24. Push the upper blower pipe 11 into the motor housing 3 until it clicks into place. Put the lower suction pipe 9 on the upper suction pipe 10. Put the lower blower pipe 6 on the upper blower pipe 11. Heed the installation direction icon ➡. <p>Carrying strap:</p> <ul style="list-style-type: none"> Hook the carrying strap 22 with the snap hook 21 into the eyelet 25 on the motor housing 3.
E	<p>Auxiliary handle:</p> <ol style="list-style-type: none"> Loosen the star grip nut 26. Pull the screw 27 out of the auxiliary handle 12. Place the auxiliary handle 12 on the motor housing 3. Insert the screw 27 from the left through the auxiliary handle 12. Screw the star grip nut 26 onto the screw 27.

Fig.	Action
F	<p>Collection bag:</p> <ol style="list-style-type: none"> Attach the latch 30 of the collection bag 5 on the motor housing 3 so that the latch clicks into place. Attach the snap hook 28 of the collection bag 5 to the eyelet 29 of the lower blower pipe 6.

● Initial start-up

NOTE

- ▶ Only operate the product with the carrying strap **22** fitted. The carrying strap ensures controlled static discharge.
- Before you operate the product:
 - Insert both battery packs **17**.
 - Install the blower pipe **6** **11** or suction pipe **9** **10** (heed the order of assembly).
 - Install the collection bag **5** for suctioning leaves.

● Charging the battery packs

⚠ NOTICE! Risk of damaging the battery packs **17** and charger **16**!

- ▶ Observe the information in the user manual for the battery packs **17** and the charger **16** regarding the permissible ambient temperature during the charging process.

NOTE

- ▶ If warm, allow the battery packs **17** to cool before charging.

1. Remove the battery packs **17** from the product.
2. Slide the battery pack **17** onto the charger **16** up to the stop.
3. Connect the charger **16** to a socket-outlet.
4. Once charging is complete, disconnect the charger **16** from the socket-outlet.
5. Remove the battery pack **17** from the charger **16**.

● Removing/inserting the battery packs

(Fig. A)

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Only insert the battery packs **17** once the product is fully ready for use.

- **Removing:** Press the release button **20** on the battery packs **17** and pull the battery packs out.
- **Inserting:** Push the battery packs **17** along the guide rail into the product. You will hear the battery packs click into place.

● Adjusting the auxiliary handle

(Fig. E)

1. Loosen the star grip nut **26**.
2. Adjust the auxiliary handle **12** to the desired position.
3. Tighten the star grip nut **26**.

● Putting on the carrying strap

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Never wear the carrying strap **22** diagonally across your shoulders and chest. Only wear the carrying strap on one shoulder so you can detach the product quickly from your body in the event of danger.

NOTE

- ▶ You can quickly detach the product from the carrying strap **22** with the snap hook **21**. Open the snap hook and remove it from the eyelet **25**.

(Fig. D)

1. Place the carrying strap **22** on one shoulder.
2. Adjust the length of the carrying strap **22** so that the snap hook **21** is approx. 10 cm below your hip.
3. Attach the snap hook **21** on the eyelet **25**.

● Operation

⚠ CAUTION! Risk of injury!



- ▶ Always wear appropriate protective equipment and work gloves while working with the product.
- ▶ Prior to each use, ensure that the product is working correctly and has been assembled properly.
- ▶ Do not use the product if the on/off switch **14** is damaged.
- ▶ Personal protective equipment and a fully functional product reduce the risk of injuries and accidents.
- ▶ After the product has been switched off, the impeller wheel continues moving for some time. There is a risk of injury caused by the rotating impeller wheel.

NOTE

- ▶ Observe noise protection rules and other local regulations.

● Changing mode

- Change the mode by turning the mode switch **4**.

Switch position	Mode
	Vacuum mode
	Blowing mode

● Switching on/off

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to the product!

- ▶ Before switching on the product, make sure that it is not touching any objects. Ensure secure positioning.

NOTE

- ▶ Only use the product with 2 battery packs **17** of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**.

1. **Switching on:** Press the on/off switch **14**.
2. To regulate the suction/blowing power, press the volume control **1**.
3. **Switching off:** Briefly press the on/off switch **14**.

● Turbo mode

1. **Activating:** Press the **TURBO** button **15** to turn the suction/blowing power to turbo mode for a maximum of 15 seconds.

After 15 seconds in turbo mode, the product switches back to normal suction/blowing power.

2. **Deactivating:** Press the **TURBO** button **15** again.


● Checking the charging level of the battery packs

On the product

- The charging level of the battery packs **17** is indicated by illumination of the corresponding LED lights of the charging level indicator **13**.

Signal	Meaning
3 LEDs illuminated (red, orange and green)	Battery packs 17 fully charged
2 LEDs illuminated (red and orange)	Battery packs 17 partially charged
1 LED illuminated (red)	Battery packs 17 need to be charged

On the battery pack

- The charging level indicator **19** on the battery pack **17** shows the charging level.
- Press the  button **18** on the battery pack **17**. The charging level is indicated by illumination of the corresponding LED lights.

Checking the charging level during operation

- The charging level indicator **13** on the control panel signals the charging level of the battery packs **17** during operation.

● Working instructions

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to the product!

- ▶ Only use the product for the following purposes:
 - As a blower to pile up dry leaf material or to blow material out of places that are hard to access (e.g. under cars).
 - As a suction device to suck up dry leaf material. The product also functions as a shredder in the suction function. The dry leaves are shredded and their volume is reduced, preparing the material for later composting if desired. The shredding intensity depends on the size of the leaf material and its residual moisture.
- ▶ Uses other than those described here may damage the product and put the operator at risk.
- ▶ During work, ensure that the product is not struck against hard objects, which can cause damage. Do not suck up any solid bodies such as stones, branches or pieces of branch, fir cones or similar, since these can damage the product, in particular the shredding mechanism. Repairs of this type are not covered by the guarantee.

● Blowing mode

NOTE

- ▶ You cannot operate the product, if the impeller wheel cover **[31]** is not closed and correctly screwed.
- You get optimal results when you use the product with a distance of 5–10 cm to the ground.

- The wheels **[8]** make it easier to work on flat surfaces.
- Direct the air jet away from you. Make sure not to whirl up any heavy objects to avoid personal injuries or damage to property.
- Begin work with the highest blowing power in order to rapidly pile up the leaves lying around. Select a lower blowing power to compact the previously piled up leaves.
- Before blowing, loosen leaves adhering to the ground with a broom or rake.
- Hold the product by the handle **[2]** and auxiliary handle **[12]** when working.

● Vacuum mode

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to the product!

- ▶ For safety reasons, the lower suction pipe **[9]** and the upper suction pipe **[10]** must be correctly mounted before you can operate the product.
- ▶ To reduce wear on the collection bag **[5]**, do not drag it along the ground while working.
- ▶ **Overload protection:** The motor will cut out immediately if overloaded. Switch off the product and remove the battery packs **[17]**. Check whether the impeller wheel is blocked or the collection bag **[5]** is clogged. Remove any blockages and cloggings, if necessary. You cannot use the product until it has completely cooled down again.
- Hold the product by the handle **[2]** and auxiliary handle **[12]** when working.

- Do not vacuum large amounts of leaves. This will avoid clogging of the suction pipe [9] [10] and blockage of the impeller wheel.

● Emptying the collection bag

NOTE

- ▶ If the collection bag [5] is full, the suction power decreases considerably. Empty the collection bag when it is full or if the suction power has decreased.
- ▶ Composting material does not belong with domestic waste.

(Fig. F)

1. Switch off the product. Wait until the impeller wheel has stopped.
2. Remove the battery packs [17] from the product (see “Removing/inserting the battery packs”).
3. Remove the snap hook [28] from the eyelet [29]. Release the collection bag [5] by pressing the latches [30]. Pull the collection bag off the motor housing [3].
4. Open the zip-fastener on the collection bag [5]. Empty the collection bag completely.
5. Mount the emptied collection bag [5] again to the product.

● Cleaning and maintenance

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to the product!

- ▶ Switch off the product and remove the battery packs [17] before working on the product or transporting it.

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to the product!

- ▶ You should have any repair and maintenance work that is not described in this user manual carried out by our Service Centre (see “Service”). Only use original parts.

NOTE

- ▶ Always clean the product immediately after working with it. Otherwise dirt will become hardened and firmly attached with leaf residues and might prove impossible to remove without dismantling the motor housing [3]. Such cleaning work is not covered by the warranty.
- ▶ Carry out the cleaning and maintenance work described in the following sections on a regular basis. This will ensure a long and reliable service life.

● Cleaning

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Do not spray the product with water and do not immerse it in water.

⚠ CAUTION! Risk of damage to the product!

- ▶ Do not use any cleaning agents or solvents. You may irreparably damage the product. Chemical substances may attack the plastic parts of the product.

- Clean the following parts with a damp cloth or a brush:
 - Ventilation slots [3a]

- Motor housing **[3]**
- Handle **[2]**
- Auxiliary handle **[12]**
- Clean the collection bag **[5]** with a brush.

● Maintenance

- Prior to every use, check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. If necessary, have these parts replaced.

● Removal of clogging and blockage

NOTE

- ▶ Leaf material and fresh plant parts may clog or block the product.

Cleaning the impeller wheel

(Fig. G)

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Remove the battery packs **[17]** before cleaning the impeller wheel.

NOTE

- ▶ If the screw **[32]** is not completely tightened, you cannot operate the product.

1. Remove the screw **[32]** from the motor housing **[3]**. Open the impeller wheel cover **[31]**.
2. Carefully remove residues or clogging materials from the impeller wheel.

3. Check if you can easily rotate the impeller wheel and if it is in undamaged condition. Have a defective impeller wheel replaced by our Service Centre (see "Service").
4. Close the impeller wheel cover **[31]**. Turn the screw **[32]** into the motor housing **[3]**.

● Storage

- You can dismantle the product for space-saving storage (see "Assembly").
- Store the product in a dry place well out of reach of children.
- Remove the battery packs **[17]** before storing the product for a longer period of time (e.g. over winter).
- Observe the information in the user manual for the battery packs **[17]** regarding the permissible storage temperature. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

● Transport

- Switch off the product and remove the battery packs **[17]**.
- Let all moving parts come to a complete stop.
- Always carry the product by the handle **[2]** and the auxiliary handle **[12]**.

● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- You can only place orders online.
- Have the order number ready for your order.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
Collection bag 5	99948099001
Auxiliary handle 12	99948099002
Carrying strap 22	99948099004
Lower suction pipe 9 Upper suction pipe 10	99948099006

Part	Order number
Lower blower pipe 6 Upper blower pipe 11	99948099005
Wheel 8	99948099007

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	The battery packs 17 are discharged.	Charge the battery packs 17 (see “Charging the battery pack”).
	The battery packs 17 are not inserted.	Insert the battery packs 17 (see “Removing/inserting the battery packs”).
	The on/off switch 14 is defective.	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The motor is defective.	Contact our Service Centre (see “Service”).
The product works with interruptions.	Internal loose contact	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The on/off switch 14 is defective.	Contact our Service Centre (see “Service”).
Weak or no suction/blowing power	The battery packs 17 are discharged.	Charge the battery packs 17 (see “Charging the battery pack”).
	The collection bag 5 is full.	Empty the collection bag 5 (see “Emptying the collection bag”).
	The collection bag 5 is dirty.	Clean the collection bag 5 (see “Cleaning”).
	The impeller wheel, the blower pipe 6 11 and/or the suction pipe 9 10 is clogged or blocked.	Remove the clogging or blockage (see “Removal of clogging and blockage”).
The impeller wheel does not move.	A foreign body is blocking the impeller wheel.	Remove the blockage (see “Removal of clogging and blockage”).

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 480990_2410) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 480990_2410 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 480990_2410)
--

IAN: 480990_2410
 Product identification: "PARKSIDE" Cordless Leaf Vacuum/Blower
 Model Number: HG11450

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 91.4 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 94 dB(A)


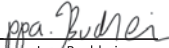
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	07.01.2025		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

EN



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal	31
Bevezető	Oldal	32
Rendeltetésszerű használat	Oldal	32
A csomagolás tartalma	Oldal	33
A részegységek leírása	Oldal	33
Funkcióleírás	Oldal	34
Műszaki adatok	Oldal	34
Általános biztonsági utasítások	Oldal	36
Első használat előtt	Oldal	45
A termék kicsomagolása	Oldal	45
Összeszerelés	Oldal	45
Üzembe helyezés	Oldal	46
Az akkumulátorcsomagok feltöltése	Oldal	47
Az akkumulátorcsomagok kivétele és behelyezése	Oldal	47
A segédfogó beállítása	Oldal	47
A hordszj felhelyezése	Oldal	47
Kezelés	Oldal	48
Üzem mód váltása	Oldal	48
Be- és kikapcsolás	Oldal	48
Turbó mód	Oldal	48
Az akkumulátorcsomagok töltöttségi szintjének ellenőrzése	Oldal	48
Utasítások a munkavégzéshez	Oldal	49
Fújás mód	Oldal	49
Szívás mód	Oldal	50
A gyűjtőzsák kiürítése	Oldal	50
Tisztítás és karbantartás	Oldal	50
Tisztítás	Oldal	51
Karbantartás	Oldal	51
Eltömődések és elakadások megszüntetése	Oldal	51
Tárolás	Oldal	52
Szállítás	Oldal	52
Pótalkatrészek/tartozékok	Oldal	52
Hibaelhárítás	Oldal	52
Mentesítés	Oldal	53
Garancia	Oldal	54
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	54
Szerviz	Oldal	55
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	56

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)		Olvassa el a használati útmutatót.
	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)		Sérülésveszély a termékből kirepülő tárgyak miatt! Tartsa a közelben álló személyeket a veszélyes területtől távol.
	VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)		Vigyázat! Forgó lapátkerék. Tartsa a kezeit távol.
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károokra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)		Karbantartás előtt vegye ki az akkumulátorcsomagokat 17 .
	Viseljen védőszemüveget.		Viseljen fülvédőt.
	Hordjon légzésvédő maszkot.		Viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt.
	Ne tegye ki a terméket nedvességnek. Ne dolgozzon esőben.		Ne hordja a hosszú haját kiengedve. Használjon hajhálót.
	Szívás mód		Fújás mód
	Be-/kikapcsológomb 14		Töltöttségjelző 13
	TURBO gomb 15		Garantált hangteljesítményszint L _{WA} dB(A)
	Összeszerelési irány		Egyenáram/-feszültség



Tartson a kívülálló személyektől legalább 5 m biztonságos távolságot.



A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.



Biztonsági utasítások
Kezelési utasítások

40 V AKKUS LOMBSZÍVÓ/-FÚVÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

- Ez az akkus lombszívó/-fúvó (a későbbiekben „termék” vagy „elektromos szerszám”) kizárólag az alábbi alkalmazásokhoz használható:
 - Fújás módban a termék segít a száraz levelek összegyűjtésében, valamint eltávolítja száraz leveleket a nehezen hozzáférhető helyekről (pl. járművek alól).
 - Szívás módban a termék felszívja a száraz leveleket.
- A termék üzleti célra nem használható. Üzleti célú használat esetén a garancia érvényét veszti.

- Bármilyen más, a jelen használati útmutatóban kifejezetten nem engedélyezett használat a termék károsodását eredményezheti, és komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.
- A termék egészségre káros porok jelenlétében nem használható.
- A termék nedves szívóberendezésként nem használható.
- A terméket tilos esőben használni.
- A termék nyirkos környezetben nem használható. Kerülje a nedves anyagok, pl. levelek, ágak, fenyőtobozok, fű, föld, homok, mulcs, nyesedékek stb. felszívását.
- Ne használja a terméket nedves fűvön, gyepen vagy tisztásokon. A helytelen használat bizonyos körülmények között az aprítókamra eltömődését okozhatja, mely a teljesítmény csökkenéséhez vezet.
- A terméket felnőttek használhatják. 16 év alattiak a terméket kizárólag felügyelet alatt használhatják.
- A más személyeket ért sérülésekért vagy anyagi károkért az üzemeltető vagy a felhasználó felelős.
- A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetészerű használatából vagy helytelen kezeléséből fakadó károkért.
- A termék a **Parkside X 20 V TEAM** sorozathoz tartozik, és a **Parkside X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorcsomagjaival működtethető. Az akkumulátorcsomagokat kizárólag

a **Parkside X 20 V TEAM** sorozat töltőkészülékeivel szabad tölteni.

- A terméket bizonyos esetekben teljes mértékben részekre kell szedni és meg kell tisztítani. Ezt a munkát szakembernek kell végeznie, és a garancia nem vonatkozik rá.

● A csomagolás tartalma

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermeknek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az akkumulátorcsomagok és a töltőkészülék nincsenek mellékelve.

- 1 Akkus lombszívó/-fúvó
- 1 Fúvócső (2 részes)
- 1 Szívócső (2 részes)
- 4 Csillagfejű csavar
- 1 Alváz:
 - 2 kerék
 - Tartó
- 1 Hordszj
- 1 Gyűjtőzsák
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

- 1 Szintszabályozó
- 2 Fogó
- 3 Motorburkolat
- 3a Szellőzőnyílások
- 4 Üzem mód kapcsoló
- 5 Gyűjtőzsák

- 6 Alsó fúvócső
- 7 Tartó
- 8 Kerék
- 9 Alsó szívócső
- 10 Felső szívócső
- 11 Felső fúvócső
- 12 Segédfogó
- 13 Töltöttségjelző (termék)
- 14 Be-/kikapcsoló gomb
- 15 **TURBO** gomb
- 16 Töltőkészülék*
- 17 Akkumulátorcsomag*
- 18  gomb (töltöttségi szint – akkumulátorcsomag)
- 19 Töltöttségjelző (akkumulátorcsomag)
- 20 Kioldógomb
- 21 Karabínerekampó
- 22 Hordszj

(B ábra)

- 23 Kioldógomb

(C ábra)

- 24 Csillagfejű csavar

(D ábra)

- 25 Akasztólyuk

(E ábra)

- 26 Csillagfogantyús anya

- 27 Csavar

(F ábra)

- 28 Karabínerekampó

- 29 Akasztólyuk

- 30 Rendszer

(G ábra)

- 31 A lapátkerék fedele

- 32 Csavar

* Az akkumulátorcsomagok és a töltőkészülék nincsenek mellékelve.

● Funkcióleírás

- A terméknek két üzemmódja van:

Üzemmód	Funkció
Fújás mód	A levelek gyors összefújása vagy kifújása nehezen hozzáférhető helyekről
Szívás mód	A beszívott levél a térfogat csökkentése érdekében felaprításra kerül, majd a kidobónyíláson keresztül átfújódik a gyűjtőzsákba 5 .

- A funkciókkal és az egyes kezelőszervekkel kapcsolatol tudnivalóként olvassa el a „Kezelés” c. fejezetet.

● Műszaki adatok

40 V Akkus lombszívó/-fúvó	PLSBA 40-Li A1
Névleges feszültség:	40 V \equiv (2 × 20 V \equiv)
Névleges áramerősség:	20 A
Üresjárat sebesség n_0 :	8000–13000 min ⁻¹
Levegősebesség (fújás mód):	max. 210 km/h
Szívási mennyiség:	max. 570 m ³ /h
Aprítási arány:	15:1
Gyűjtőzsák:	kb. 40 l
Védelmi besorolás:	IPX0
Súly (akkumulátorcsomagok nélkül):	kb. 3,5 kg

Zajkibocsátási értékek

Hangnyomásszint L_{pA} :	
– Fújás mód:	76,1 dB
– Szívás mód:	78,7 dB
Bizonytalanság K_{pA} :	3 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	
– Garantált:	98 dB
– Mért (fújás mód):	89,4 dB
– Mért (szívás mód):	93,7 dB
Bizonytalanság K_{WA} :	
– Fújás mód:	2,12 dB
– Szívás mód:	2,13 dB

Rezgési értékek

Rezgés a_n (fújás mód):	
– Fogó:	0,972 m/s ²
– Segédfogó:	0,961 m/s ²
Rezgés a_n (szívás mód):	
– Fogó:	0,984 m/s ²
– Segédfogó:	0,977 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²

FIGYELMEZTETÉS!

- Az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám használatának módjától függően a megadott értéktől eltérhet.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Lehetőség szerint a rezgési terhelést tartsa a lehető legalacsonyabb szinten. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között az elektromos szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).

MEGJEGYZÉS

- ▶ A zajkibocsátási és rezgési értékek meghatározása a megfelelőségi nyilatkozatban említett szabványok és előírások szerint történt.
- ▶ A megadott rezgés kibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal. A megadott rezgés kibocsátási érték felhasználható a expozíció előzetes felmérésére is.

Töltési idő

- A termék a **Parkside X 20 V TEAM** sorozathoz tartozik, és a **Parkside X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorcsomagjaival működtethető. Az **X 20 V TEAM** akkumulátorcsomagjait csak az **X 20 V TEAM** töltőkészülékeivel szabad tölteni.
- A termék minden „X 20 V TEAM” akkumulátorcsomaggal kompatibilis. Az optimális teljesítményhez az alábbi akkumulátorcsomagok használata javasolt:
 - **PAP 20 B1**

– **PAP 20 B3**

- Ezeknek az akkumulátorcsomagoknak a töltéséhez kizárólag az alábbi töltőkészülékek használata javasolt:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLK 20 A1**
- A töltési időt olyan tényezők befolyásolják, mint a környezet és az akkumulátorcsomag hőmérséklete, valamint a meglévő hálózati feszültség, és az esetenként a megadott értékektől eltérhet.
- A vásárlók a Lidl online felületein a következő országokban rendelhetnek kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőket:
Németország (lidl.de), Franciaország (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Csehország (lidl.cz), Hollandia (lidl.nl), Lengyelország (lidl.pl), Szlovákia (lidl.sk), Spanyolország (lidl.es).
Az összes többi ország vásárlói a www.optimex-shop.com oldalról rendelhetnek.

Töltési idő Töltőkészülék	2 Ah Akkumulátorcsomag PAP 20 B1	4 Ah Akkumulátorcsomag PAP 20 B3
Max. 2,4 A Töltőkészülék PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Töltőkészülék PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Töltőkészülék PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Általános biztonsági utasítások

FONTOS

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN.

ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

Olvassa el figyelmesen az utasításokat.

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Elektromos szerszámok használatakor tartsa be az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket az áramütés, valamint a sérülés- és tűzveszély elkerülése érdekében.

- A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg az összes alkatrészszel és a termék helyes kezelésével.
- Gondoskodjon arról, hogy a terméket vészhelyzetben azonnal le tudja állítani. A termék szakszerűtlen használata súlyos sérülésekhez vezethet.
- A termék használata nem engedélyezhető csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező gyermekek és személyek, valamint olyanok számára, akiknek nincs elegendő tapasztalatuk és tudásuk, illetve akik nincsenek tisztában az utasításokkal. A

felhasználó életkorát helyi előírások is meghatározhatják.

- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy azok ne játszhassanak a termékkel. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- A terméket ne használja 2000 méternél magasabban.
- Csak az ajánlott akkumulátorcsomagokat és töltőkészülékeket használja.
- Helytelen használat esetén az akkumulátorcsomagból folyadék szivároghat. Kerülje az érintkezést az akkumulátor folyadékaival. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le az érintett területet vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, orvosi segítségre van szükség. A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.

- A terméket vagy az akkumulátorcsomagot ne tegye ki szélsőséges hőmérsékleti viszonyoknak.
- Vegye figyelembe annak kockázatát, hogy az akkumulátorral üzemelő termékeknek vagy az akkumulátorcsomagnak a pólusát fém tárgyak rövidre zárhatják.
- Feltöltés előtt vegye ki az akkumulátorcsomagokat a termékből.
- Ne használjon 2 különböző típusú akkumulátorcsomagot, vagy különböző töltöttségi szintű akkumulátorcsomagokat.
- Ha a terméket hosszabb ideig használaton kívül tárolja, vegye ki belőle az akkumulátorcsomagokat.
- Ne használjon módosított vagy sérült akkumulátorcsomagokat.

Előkészületek

- Soha ne használja a terméket mások, különösen gyermekek vagy háziállatok jelenlétében.

- Az egyéni védőfelszerelés védi a kezelő egészségét és biztosítja a termék zavartalan működését.
- Viseljen megfelelő munkaruhát, például tartós, csúszásmentes talpú cipőt és erős, hosszú nadrágot, kesztyűt, védőszemüveget és fülvédőt. A termék használata során mindig használjon védőfelszerelést.
- Ne használja a terméket amikor mezítláb van, vagy amikor nyitott szandált visel.
- A por elleni védelemhez hordjon légzésvédő maszkot.
- Ne viseljen bő ruházatot, lógó zsinórokkal, nyakkendővel vagy ékszerekkel ellátott ruhákat, amelyek beszívódhatnak a légbemeneti nyíláson.
- Hosszú haj esetén viseljen védő fejfedőt.
- Tartsa a hosszú hajat a beszívónyílásoktól távol.
- Figyeljen másokra, különösen a gyermekekre, háziállatokra, nyitott ablakokra stb. A kifújó anyagok az irányukba repülhetnek. Ha mások a közelben tartózkodnak, szakítsa meg a munkát. Tartson maga körül legalább 5 m biztonságos távolságot.
- Ismerje meg a környezetét, és figyeljen az esetleges veszélyekre, amelyeket munka közben figyelmen kívül hagyhat.
- Gondosan vizsgálja meg a tisztítandó területet, és távolítsa el minden vezetékét, követ, konzervdobozt és egyéb idegen tárgyat.
- Mielőtt elkezdene dolgozni a termékkel, távolítsa el az idegen tárgyakat egy gereblyével vagy egy seprővel.
- Használja a fúvócső mindkét részét, hogy a légáramot a talajhoz közel tudja irányítani.

- Nagyon száraz körülmények között enyhén nedvesítse meg a tisztítandó felületet, vagy használjon permetezőt a por összegyűlésének csökkentése érdekében.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó engedélye nélkül átépített termékkel.
- Használat előtt ellenőrizze a termék biztonságát, különösen a be-/kikapcsoló gombot.
- A terméket csak teljesen összeszerelt állapotban használja.
- A terméket szívás módban csak akkor használja, ha a gyűjtőzsák rá van szerelve.
- Rendszeresen ellenőrizze a gyűjtőzsákot kopás vagy sérülés szempontjából.
- Soha ne üzemeltesse a terméket meghibásodott védőelemekkel, hibás védőburkolatokkal vagy védőelemek nélkül.
- Az üzemeltető vagy felhasználó felelős a balesetekért és a más személyeket ért sérülésekért vagy azok tulajdonában keletkezett károkért.
- A terméket az ajánlott helyzetben használja és csak akkor, ha szilárd, sík felületen áll.
- Ne üzemeltesse a terméket olyan kövezett vagy kavicsos felületen, ahol a kirepülő anyag sérüléseket okozhat.
- Használat előtt szemrevételezéssel mindig végezzen szemrevételezéses ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az aprítóegység (a csavarokkal együtt) és az egyéb rögzítőelemek rögzítve vannak-e, hogy a burkolat sértetlen-e, és hogy a védőelemek és védőburkolatok a helyükön vannak-e.

- Az egyensúly fenntartása érdekében a kopott vagy sérült alkatrészeket készletben cserélje ki. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan feliratokat.

Használat

- Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Mindig tartsa meg az egyensúlyát, hogy biztosan álljon a lejtőkön. Mindig lépésben haladjon, ne fusson.
- Ne kapcsolja be a terméket, ha azt fejjel lefelé tartják, vagy ha az nincs munkapozícióban.
- Kerülje a termék akaratlan üzembe helyezését.
- Győződjön meg róla, hogy a termék ki van kapcsolva, mielőtt felveszi vagy hordozza.
- Ha a termék hordozásakor az ujjja a be-/kikapcsoló gombon van, az balesetekhez vezethet.
- A terméket soha ne irányítsa más személyekre. Különösen ügyeljen arra, hogy légáramot a használat közben ne irányítsa a szemekre vagy a fülekre.
- Tartsa a terméket mindig minkét kezével.
- Mindig helyesen beállított hordszíjjal dolgozzon.
- Ne nyújtsa előre a testét túlságosan, és ne veszítse el az egyensúlyát.
- Tartsa az ujjait és a lábait a szívócső nyílásától és a lapátkeréktől távol. Sérülés kockázata áll fenn.
- Ne dolgozzon a termékkel, ha fáradt, illetve alkohol vagy gyógyszerek fogyasztása után. Időben gondoskodjon pihenőidőről. A munkának tiszta fejjel lásjon neki.
- A termék tartós használata a kezek vibráció okozta keringési zavaraihoz vezethet. Megfelelő kesztyű viselésével vagy rendszeres szünetek tartásával azonban meghosszabbíthatja a használati időt.

- Kerülje a termék használatát rossz időjárási viszonyok, különösen villámlás veszélye esetén. Csak nappali fénynél vagy jó mesterséges fény mellett dolgozzon.
- Ne szívjon fel égő, izzó vagy füstölő anyagokat (pl. cigarettát, parazsat stb.), gőzöket vagy könnyen gyúlékony, mérgező vagy robbanásveszélyes anyagokat.
- Kapcsolja ki a terméket, vegye ki az akkumulátorcsomagokat, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt,
 - ha nem használja a terméket,
 - ha a terméket szállítja,
 - ha felügyelet nélkül hagyja a terméket,
 - mielőtt eltömődést szüntetne meg vagy egy eltömődött csatorna kiszabadítana,
 - mielőtt a terméket ellenőrzi, tisztítja, vagy a terméken egyéb munkálatokat végez,
 - ha idegen tárgyakkal érintkezett,
 - ha rendellenes rezgés érezhető.
- Ne használja a terméket zárt vagy rossz szellőzésű területeken.
- Ne használja a terméket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén égés vagy robbanás kockázata áll fenn.
- Ha működés közben baleset vagy meghibásodás történik, azonnal kapcsolja ki a terméket, és vegye ki az akkumulátorcsomagokat. Az üzemzavarok elhárításához olvassa el a „Hibaelhárítás” c. részt, vagy forduljon ügyfélszolgálatunkhoz (Lásd a „Szerviz” c. részt).
- A termék indítása előtt ellenőrizze, hogy a szívócső üres-e, és a lapátkerék nincs-e eltömődve.
- Tartsa az arcát és a testét a szívócső nyílásától távol.

- Ügyeljen arra, hogy se keze, se más testrésze vagy ruházata ne kerüljön a motorburkolaton belülre, illetve azok ne legyenek a mozgó alkatrészek közelében.
- Ügyeljen arra, hogy a gyűjtőzsák ne töltődjön túl a feldolgozott anyaggal, mert az megakadályozza a megfelelő kiürítést, és az anyag visszajuthat a szívócsőbe.
- Amikor anyagot juttat a termékbe, különösen ügyeljen arra, hogy ne juttasson bele fém tárgyakat, köveket, palackokat, konzervdobozokat vagy más idegen tárgyakat.
- Működés közben ne döntse meg a terméket.
- Amikor anyagot juttat a termékbe, soha ne álljon magasabban, mint a termék aljának szintje.
- Az akkumulátorcsomagok sérülésének és az esetleges tüzesetek megelőzése érdekében tartsa az akkumulátorcsomagokat szeméttől és egyéb felgyülemllett anyagoktól távol.
- Ne szállítsa a terméket bekapcsolt állapotban, illetve ha az akkumulátorcsomagok be vannak szerelve.
- Ha a vágószerkezet idegen tárgyakkal érintkezik, vagy ha a termék szokatlan hangokat ad ki, illetve rezegni kezd, azonnal kapcsolja ki a terméket. Várja meg, amíg a mozgó alkatrészek leállnak. Vegye ki az akkumulátorcsomagokat. A termék újraindítása és üzemeltetése előtt tegye meg a következő lépéseket:
 - Ellenőrizze a termék épségét.
 - A sérült alkatrészeket cserélje ki vagy javíttassa meg.
 - Ellenőrizze, hogy a termék alkatrészei nem lazultak-e ki, és szükség esetén szorítsa meg.

- Ügyeljen arra, hogy ne érjen semmilyen veszélyes mozgó alkatrészhez, mielőtt kivette az akkumulátorcsomagokat a termékből, és a veszélyes mozgó alkatrészek teljesen leálltak.
- A sérüléseket lássa el szakszerűen, vagy forduljon orvoshoz.
- Ne terhelje túl a terméket. Csak a megadott teljesítményi tartományban dolgozzon. Ne használjon kis teljesítményű gépeket nehéz munkákhoz. Ne használja a terméket a rendeltetésén kívüli célokra.

Karbantartás és tárolás

- A felhasználó veszélyeztetésének elkerülése érdekében rendszeresen ellenőrizze a termék működőképességét és épségét.
- Biztonsági okokból cserélje ki az elkopott vagy sérült alkatrészeket. Csak eredeti pótalkatrészeket/tartozékokat használjon.
- Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket, kivéve, ha ehhez megfelelő képzettséggel rendelkezik. Minden olyan munkát, amely nem szerepel ebben az útmutatóban, csak az általunk megbízott szervizközpont végezhet el.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.
- A terméket körültekintően kezelje. Rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat, és kövesse a karbantartási utasításokat.
- Tartsa a szellőzőnyílásokat a törmeléktől mentesen.
- Ne használja a terméket, ha azt nem lehet be- és kikapcsolni. A sérült kapcsolókat ügyfélszolgálati szervizben kell kicseréltetni.
- Karbantartás, ellenőrzés, tárolás vagy tartozékok cseréje előtt kapcsolja ki a terméket. Vegye ki az akkumulátorcsomagokat. Ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész leállt-e.

Ellenőrzések, beállítások stb. előtt hagyja a terméket lehűlni. A terméket ápolja gondosan és tartsa tisztán.

- Tárolás előtt mindig hagyja a terméket lehűlni.
- Az aprítóegység akkor is tovább mozoghat, ha a terméket a védőberendezés reteszelő funkciója kikapcsolja. Az aprítóegység karbantartásakor legyen ezzel tisztában.
- Soha ne próbálja meg megkerülni a biztonsági védőberendezés reteszelési funkcióját.

További biztonsági utasítások

- Biztonsági okokból ne szedje szét a fűvócsövet és a szívócsövet az összeszerelés után, kivéve akkor, ha hibás alkatrészeket cserél.
- A gyűjtőzsák felszerelése vagy levétele előtt vegye ki az akkumulátorcsomagokat.

- Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a **Parkside** javasol. Az áramütéshez és tüzesethez vezethet.

- Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat, és a **Parkside X 20 V TEAM** akkumulátorcsomagjaihoz és töltőkészülékéhez mellékelt használati útmutatóban található utasításokat a feltöltéshez és a helyes használatához. A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.

További kockázatok

A termék előírásoknak megfelelő kezelése és használata során is fennállnak bizonyos kockázatok. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő fülvédőt.

- A kezek és a karok rezgésével járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használja, illetve ha a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- A tüdőartalmak, ha nem visel megfelelő légzésvédő maszkot.
- Szemsérülések, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt, mely bizonyos esetekben hatásal lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére. A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek a termék használata előtt érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál.

● Első használat előtt

● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőfóliát.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● Összeszerelés

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- ▶ A fúvócső [6] [11], a szívócső [9] [10] vagy a gyűjtőzsák [5] fel- és leszerelése előtt kapcsolja ki a terméket. Ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész leállt-e. A terméken végzett minden munkálat előtt vegye ki az akkumulátorcsomagokat [17].
- ▶ A terméket soha ne használja, ha a szívócsőnek csak az egyik eleme van felszerelve. Az alsó szívócsövet [9] és a felső szívócsövet [10] mindig együtt használja.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A terméket szívás módban csak felszerelt gyűjtőzsákkal [5] üzemeltesse.

Ábra	Művelet
B	<ol style="list-style-type: none"> Illessze be a két kereket [8] a tartóba [7]. Tolja rá a tartót [7] a két keréssel [8] az alsó fúvócsőre [6]. Ha szükséges, nyomja meg a tartó kioldógombját [23], és állítsa be a rács szintjét az alsó fúvócsövön.
C	<ol style="list-style-type: none"> Rögzítse az alsó fúvócsövet [6] a 2 mellékelt csillagsavar [24] segítségével az alsó fúvócsőre [9].
D	<ol style="list-style-type: none"> Tolja be a felső szívócsövet [10] a motorburkolatba [3]. Rögzítse a felső szívócsövet [10] a 2 mellékelt csillagsavar [24] segítségével a motorburkolat [3] jobb és bal oldalán. Tolja be a felső fúvócsövet [11] a motorburkolatba [3], amíg az a helyére nem rögzül. Dugja rá az alsó szívócsövet [9] a felső szívócsőre [10]. Dugja rá az alsó fúvócsövet [6] a felső fúvócsőre [11]. Az összeszerelési irányhoz vegye figyelembe a ➔ szimbólumot. <p>Hordszj:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Akassza be a hordszíjat [22] a karabínernakpóval [21] a motorburkolaton [3] lévő akasztólyukba [25].

Ábra	Művelet
E	<p>Segédfogó:</p> <ol style="list-style-type: none"> Lazítsa ki a csillagfogantyús anyát [26]. Húzza ki a csavart [27] a segédfogóból [12]. Helyezze rá a segédfogót [12] a motorburkolatra [3]. Dugja át a csavart [27] balról a segédfogón [12]. Csavarja rá a csillagfogantyús anyát [26] a csavarra [27].
F	<p>Gyűjtőzsák:</p> <ol style="list-style-type: none"> Rögzítse rá a gyűjtőzsák [5] reteszét [30] a motorburkolatra [3], hogy a retesz a helyére rögzüljön. Rögzítse rá a gyűjtőzsák [5] karabínernakpóját [28] az alsó fúvócső [6] akasztólyukára [29].

● Üzembe helyezés

MEGJEGYZÉS

- ▶ A terméket csak felszerelt hordszíjjal [22] üzemeltesse. A hordszj gondoskodik a kontrollált statikus kisülésről.
- A termék üzembe helyezése előtt:
 - Helyezze be az akkumulátorcsomagot [17].
 - Szerelje fel a fúvócsövet [6] [11] vagy a szívócsövet [9] [10] (ügyeljen az összeszerelési sorrendre).
 - A lombszíváshoz szerelje fel a gyűjtőzsákot [5].

● Az akkumulátorcsomagok feltöltése

⚠ FIGYELEM! Az akkumulátorcsomagok [17] és a töltőkészülék [16] sérülésének kockázata!

- ▶ Tartsa be az akkumulátorcsomagok [17] és a töltőkészülék [16] használati útmutatójában szereplő információkat a töltés során megengedett környezeti hőmérsékletre vonatkozóan.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Töltés előtt várja meg, míg a meleg akkumulátorcsomagok [17] lehűlnek.

1. Vegye ki a akkumulátorcsomagokat [17] a termékből.
2. Tolja rá az akkumulátorcsomagot a [17] a töltőkészülékre [16] ütközésig.
3. Csatlakoztassa a töltőkészüléket [16] egy konnektorhoz.
4. A töltés befejezésekor húzza ki a töltőkészüléket [16] a konnektorból.
5. Vegye ki az akkumulátorcsomagot [17] a töltőkészülékből [16].

● Az akkumulátorcsomagok kivétele és behelyezése

(A ábra)

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- ▶ Az akkumulátorcsomagokat [17] csak akkor helyezze be, amikor a termék már teljesen működésre kész.

- **Kivétel:** Nyomja meg az akkumulátorcsomagokon [17] lévő kioldógombot [20], majd húzza ki az akkumulátorcsomagokat.
- **Behelyezés:** Tolja be az akkumulátorcsomagokat [17] végig a vezetősínen a termékbe. Az akkumulátorcsomagok a helyükre kattannak.

● A segédfogó beállítása

(E ábra)

1. Lazítsa ki a csillagfogantyús anyát [26].
2. Állítsa a segédfogót [12] a kívánt pozícióba.
3. Szorítsa meg a csillagfogantyús anyát [26].

● A hordszíj felhelyezése

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- ▶ Soha ne viselje a hordszíjat [22] átloasan a vállán vagy a mellkasán. A hordszíjat csak az egyik vállán hordja úgy, hogy veszély esetén a terméket könnyen le tudja venni a testéről.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A karabínernakampó [21] segítségével a termék könnyen leoldható a hordszíjról [22]. Nyissa ki a karabínernakampót, és vegye ki az akasztólyukból [25].

(D ábra)

1. Helyezze rá a hordszíjat [22] az egyik vállára.
2. A hordszíj [22] hosszát úgy állítsa be, hogy a karabínernakampó [21] kb. 10 cm-re legyen a csípője alatt.
3. Rögzítse be a karabínernakampót [21] az akasztólyukba [25].

● Kezelés

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!



- ▶ A termékkel végzett munka során mindig hordjon megfelelő védőfelszerelést és védőkesztyűt.
- ▶ Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék működőképes és helyesen van összeszerelve.
- ▶ Ne használja a terméket, ha a be-/kikapcsoló gomb [14] sérült.
- ▶ Személyi védőfelszerelés használata és a termék működőképes állapota csökkenti a sérülések és a balesetek kockázatát.
- ▶ A termék kikapcsolása után lapátkerék még egy rövid ideig forog. A forgó lapátkerék sérülés kockázatát rejti.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Vegye figyelembe a zajvédelemre vonatkozó szabályozásokat és az egyéb helyi előírásokat.

● Üzem mód váltása

- Üzem módot az üzemmód kapcsoló [4] elfordításával válthat.

A kapcsoló állása	Üzem mód
	Szívás mód
	Fújás mód

● Be- és kikapcsolás

⚠ VIGYÁZAT! Sérülések és a termék károsodásának kockázata!

- ▶ Bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy a termék ne érjen idegen tárgyakhoz. Ügyeljen a biztos állásra.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A terméket kizárólag a **Parkside X 20 V TEAM** sorozat 2 akkumulátorcsomagjával [17] használja.

1. **Bekapcsolás:** Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot [14].
2. A szívó- és fújóteljesítményt a szintszabályozóval [1] változtathatja.
3. **Kikapcsolás:** Nyomja meg röviden a be-/kikapcsológombot [14].

● Turbó mód

1. **Bekapcsolás:** Nyomja meg a **TURBO** gombot [15], hogy a szívó- és fújóteljesítményt maximum 15 másodpercre a turbó üzemmódba kapcsolja. 15 másodperc elteltével a turbó mód a terméket visszakapcsolja a normál szívó- és fújóteljesítményre.
2. **Kikapcsolás:** Nyomja meg a **TURBO** gombot [15] ismét.


● Az akkumulátorcsomagok töltöttségi szintjének ellenőrzése

A terméken

- Az akkumulátorcsomagok [17] töltöttségi szintjét a töltöttségjelző [13] megfelelő LED-lámpáinak kigyulladására jelzi.

Jel	Jelentés
3 LED világít (piros, narancssárga és zöld)	Az akkumulátor-csomagok [17] teljesen fel vannak töltve
2 LED világít (piros és narancssárga)	Az akkumulátor-csomagok [17] részlegesen vannak feltöltve
1 LED világít (piros)	Az akkumulátor-csomagokat [17] fel kell tölteni

Az akkumulátorcsomagon

- Az akkumulátorcsomagon [17] lévő töltöttségjelző [19] mutatja a töltöttség szintjét.
- Nyomja meg az akkumulátorcsomag [17]  gombját [18]. A töltöttségi szintet a megfelelő LED-lámpák kigyulladásával jelzi.

A töltöttségi szint ellenőrzése működés közben

- A kezelőfelület töltöttségjelzője [13] mutatja az akkumulátorcsomagok [17] töltöttségi szintjét működés közben.

● Utasítások a munkavégzéshez

VIGYÁZAT! Sérülések és a termék károsodásának kockázata!

- ▶ A termék csak az alábbi célokra használható:
 - Fúvóeszközként a száraz lombok összegyűjtéséhez vagy anyagok kifújásához nehezen hozzáférhető helyekről (pl. járművek alól).

VIGYÁZAT! Sérülések és a termék károsodásának kockázata!

- Szívóeszközként száraz lombok felszívásához. A szívási funkció használatkor a termék aprítóként is működik. A száraz levelek felaprításra kerülnek, a térfogatuk csökken, ezzel előkészülnek a későbbi komposztáláshoz. Az aprítás intenzitása a levelek méretétől, és a bennük lévő maradék nedvességtől függ.

- ▶ Minden, az itt leírtaktól eltérő alkalmazás károsíthatja a terméket, és kockázatot jelenthet a felhasználó számára.
- ▶ Munka közben ügyeljen arra, hogy a termék ne ütközzön kemény tárgyakkal, amelyek károkat okozhatnak. Ne szívjon fel szilárd tárgyakat, például köveket, gallyakat vagy ágakat, mert ezek kárt tehetnek a termékben, különösen az aprítóegységben. Az ebből fakadó javításokra a garancia nem vonatkozik.

● Fújás mód

MEGJEGYZÉS

- ▶ Nem használhatja a terméket, ha a lapátkerék fedele [31] nincs lezárva és megfelelően lecsavarozva.
- Az optimális eredmény érdekében a terméket a talajtól 5–10 cm távolságban használja.
- A kerekek [8] megkönnyítik a munkák vízszintes felületeken.

- Irányítsa a légáramot magától távol. A személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy ne keverjen fel nehéz tárgyakat.
- Kezdje a munkát a legnagyobb fújási teljesítménnyel, hogy gyorsan összegyűjtse a szétszórt leveleket. A korábban összegyűjtött levélkapac összetömörítéséhez válasszon alacsonyabb fújási teljesítményt.
- A fújás előtt lazítsa fel a talajra tapadt leveleket egy seprű vagy egy gereblye segítségével.
- A munka során tartsa a terméket a fogójánál [2] és a segédfogónál [12].

● Szívás mód

⚠ VIGYÁZAT! Sérülések és a termék károsodásának kockázata!

- ▶ Biztonsági okokból a termék üzembe helyezése előtt az alsó szívócsövet [9] és a felső szívócsövet [10] helyesen össze kell szerelni.
- ▶ A gyűjtőzsák [5] elkopásának elkerülése érdekében ne húzza azt a talajon munka közben.
- ▶ **Túlterhelés-védelem:** Túlterhelés esetén a motor azonnal kikapcsol. Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagokat [17]. Ellenőrizze, hogy a forgólapát nincs-e elakadva vagy a gyűjtőzsák [5] nincs-e eltömődve. Szükség esetén szüntesse meg az elakadásokat és az eltömődéseket. A termék csak akkor használható újra, ha teljesen lehűlt.
- A munka során tartsa a terméket a fogójánál [2] és a segédfogónál [12].
- Ne szívjon fel nagyobb mennyiségű levelet. Így megelőzhető a szívócső [9] [10] eltömődése és a lapátkerék elakadása.

● A gyűjtőzsák kiürítése

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha a gyűjtőzsák [5] megtelik, a szívási képesség jelentősen csökken. Ürítse ki a gyűjtőzsákot, ha az megtelt, vagy ha a szívási teljesítmény csökken.
- ▶ A komposztálható anyagok nem a háztartási hulladékba valók.

(F ábra)

1. Kapcsolja ki a terméket. Várja meg, amíg a lapátkerék leáll.
2. Vegye ki az akkumulátorcsomagokat [17] a termékből (lásd „Az akkumulátorcsomagok kivétele és behelyezése” c. részt).
3. Vegye ki a karabínerkampót [28] az akasztólyukból [29]. Oldja le a gyűjtőzsákot [5] a retesz [30] megnyomásával. Húzza le a gyűjtőzsákot a motorburkolatról [3].
4. Nyissa ki a gyűjtőzsák [5] cipzárját. Teljesen ürítse ki a gyűjtőzsákot.
5. Szerelje vissza a kiürített gyűjtőzsákot [5] a termékre.

● Tisztítás és karbantartás

⚠ VIGYÁZAT! Sérülések és a termék károsodásának kockázata!

- ▶ A terméken végzett munkálatok és a termék szállítása előtt kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagokat [17].
- ▶ Az ebben a használati útmutatóban nem említett javítási és karbantartási munkák elvégzését bízza szervizközpontunkra (lásd a „Szerviz” c. részt). Csak eredeti alkatrészeket használjon.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Használat után azonnal tisztítsa meg a terméket. Ellenkező esetben a szennyeződések a levelek maradványaival együtt megkeményednek, megtapadnak, és előfordulhat, hogy a motorburkolat [3] leszerelése nélkül már nem távolíthatók el. Az ebből fakadó tisztítási munkálatokra a garancia nem vonatkozik.
- ▶ Rendszeresen végezze el az alábbi szakaszokban leírt tisztítási és karbantartási munkákat. Ezáltal biztosítható a hosszú távú, megbízható használat.

● Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

- ▶ Ne permetezzen a termékre vizet és ne merítse vízbe.

⚠ VIGYÁZAT! A termék károsodásának veszélye!

- ▶ Ne használjon tisztító- vagy oldószereket. Javíthatatlan kárt tehet a termékben. A vegyi anyagok megtámadhatják a termék műanyag felületeit.

- Az alábbi alkatrészeket nedves ruhával vagy kefével tisztítsa meg:
 - Szellőzőnyílások [3a]
 - Motorburkolat [3]
 - Fogó [2]
 - Segédfogó [12]
- A gyűjtőzsákot [5] rendszeresen tisztítsa meg egy kefé segítségével.

● Karbantartás

- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket, nincsenek-e rajt látható hiányosságok, például laza, elkopott vagy sérült alkatrészek.
- Ellenőrizze a fedő- és védőelemek épségét és megfelelő rögzítését. Szükség esetén cseréltesse ki ezeket az alkatrészeket.

● Eltömődések és elakadások megszüntetése

MEGJEGYZÉS

- ▶ A levelek és a friss növényi részek eltömíthetik vagy elakaszthatják a terméket.

A lapátkerék tisztítása

(G ábra)

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- ▶ A lapátkerék tisztítása előtt vegye ki az akkumulátorcsomagokat [17].

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha a csavar [32] nincs teljesen becsavarva, a termék nem helyezhető üzembe.

1. Távolítsa el a motorburkolat [3] csavarját [32]. Nyissa fel az lapátkerék fedelét [31].
2. Óvatosan távolítson el minden maradékot vagy eltömődést a lapátkerékről.
3. Ellenőrizze, hogy a lapátkerék könnyen forog-e és kifogástalan állapotban van-e. Ha a lapátkerék meghibásodott, cseréltesse ki a szervizközpontunkkal (lásd a „Szerviz” c. részt).
4. Zárja le a lapátkerék fedelét [31]. Csavarja be a csavart [32] a motorburkolatba [3].

● Tárolás

- A helytakarékos tárolás érdekében a terméket szétszerelheti (lásd az „Összeszerelés” c. részt).
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Hosszabb távú tárolás (pl. áttelelés) előtt vegye ki az akkumulátorcsomagokat **17** a termékből.
- Tartsa be az akkumulátorcsomagok **17** használati útmutatójában szereplő adatokat a megengedett tárolási hőmérsékletre vonatkozóan. Tárolás alatt kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátorcsomagok teljesítménye ne romoljon.

● Szállítás

- Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagokat **17**.
- Várja meg, amíg a mozgó alkatrészek teljesen leállnak.
- A terméket mindig a fogónál **2** és a segédfogónál **12** fogva hordozza.

● Pótalkatrészek/tartozékok

- Ügyfeleink kompatibilis pótalkatrészeket és tartozékokat a www.optimex-shop.com oldalról szerezhetnek.
- Rendeléseket csak online tud leadni.
- A rendeléshez készítse elő a rendelési számot.
- További információkat a Lidl ügyfélszolgálati forródrótján kaphat (lásd a „Szerviz” c. részt).

Alkatrész	Rendelési szám
Gyűjtőzsák 5	99948099001
Segédfogó 12	99948099002
Hordozó 22	99948099004
Alsó szívócső 9 Felső szívócső 10	99948099006
Alsó fúvócső 6 Felső fúvócső 11	99948099005
Kerék 8	99948099007

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem indul.	Az akkumulátorcsomagok 17 lemerültek.	Töltse fel akkumulátorcsomagokat 17 (lásd „Az akkumulátorcsomagok feltöltése” c. részt).
	Az akkumulátorcsomagok 17 nincsenek behelyezve.	Helyezze be az akkumulátorcsomagokat 17 (lásd „Az akkumulátorcsomagok kivétele és behelyezése” c. részt).
	A be-/kikapcsoló gomb 14 meghibásodott. A motor meghibásodott.	Forduljon az szervizközpontunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt).
A termék működése szakadozik.	Egy belső érintkezés kilazult	Forduljon az szervizközpontunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt).
	A be-/kikapcsoló gomb 14 meghibásodott.	

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nincs szívó- vagy fűjóteljesítmény, vagy gyenge	Az akkumulátorcsomagok [17] lemerültek.	Töltse fel akkumulátorcsomagokat [17] (lásd „Az akkumulátorcsomagok feltöltése” c. részt).
	A gyűjtőzsák [5] megtelt.	Ürítse ki a gyűjtőzsákot [5] (lásd „A gyűjtőzsák kiürítése” c. részt).
	A gyűjtőzsák [5] szennyezett.	Tisztítsa meg a gyűjtőzsákot [5] (lásd a „Tisztítás” c. részt).
	A lapátkerék, a fúvócső [6] [11] és/vagy a szívócső [9] [10] eltömődött vagy elakadt.	Szüntesse meg az eltömődést vagy az elakadást (lásd az „Eltömődések és elakadások megszüntetése” c. részt).
A lapátkerék nem mozog.	A lapátkereket egy idegen tárgy elakasztotta.	Szüntesse meg az elakadást (lásd az „Eltömődések és elakadások megszüntetése” c. részt).

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. csatlakozókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 480990_2410) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típus tábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 480990_2410 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● **Szerviz**

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (480990_2410. sz.)

IAN: 480990_2410
Termékazonosító: "PARKSIDE" Akkus lombszivó/-fűvó
Típuszám: HG11450

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2000/14/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

Megfelelőség-értékelési eljárás/ adott esetben az értesített szerv neve és címe: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Mért hangteljesítményszint a típust képviselő egyetlen berendezésen: 91.4 dB(A)

A berendezés szavatolt hangteljesítményszintje: 94 dB(A)

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

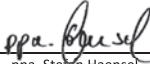
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

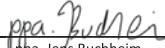
Neckarsulm

Hely

07.01.2025

Dátum


ppa. Stefan Haensel
meghatalmazott aláíró















ppa. Joris Buchheim
meghatalmazott aláíró

HU



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	58
Úvod	Strana	59
Použití ke stanovenému účelu	Strana	59
Rozsah dodávky	Strana	60
Popis dílů	Strana	60
Funkční popis	Strana	61
Technické údaje	Strana	61
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	63
Před prvním použitím	Strana	71
Vybalte výrobek	Strana	71
Montáž	Strana	71
Uvedení do provozu	Strana	72
Nabíjení akumulátorových sad	Strana	72
Odstranění/vložení akumulátorových sad	Strana	72
Nastavení přídatné rukojeti	Strana	73
Nasazení nosného popruhu	Strana	73
Obsluha	Strana	73
Změnit režim	Strana	73
Zapnutí/vypnutí napájení	Strana	73
Režim Turbo	Strana	74
Zkontrolujte stav nabíjení akumulátorových sad	Strana	74
Pracovní pokyny	Strana	74
Režim dmychadla	Strana	75
Režim sání	Strana	75
Vyprazdňování sběrného vaku	Strana	75
Čištění a údržba	Strana	76
Čištění	Strana	76
Údržba	Strana	76
Odstraňte ucpávky a překážky	Strana	76
Skladování	Strana	77
Transport	Strana	77
Náhradní díly/příslušenství	Strana	77
Odstraňování chyb	Strana	77
Zlikvidování	Strana	78
Záruka	Strana	79
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	79
Servis	Strana	80
EU prohlášení o shodě	Strana	81

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)		Přečtěte si návod na obsluhu.
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)		Nebezpečí poranění částmi vymrštěnými z výrobku! Nepřibližujte se k nebezpečné zóně.
	OPATRŇE! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)		Opatrně! Rotující lopatkové kolo. Udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti.
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)		Před prováděním údržby vyjměte akumulátorové sady 17 .
	Noste ochranné brýle.		Noste ochranu sluchu.
	Noste ochranu dýchacích cest.		Noste neklouzavou bezpečnostní obuv.
	Nevystavujte výrobek žádné vlhkosti. Nepracujte za deště.		Nenoste rozpuštěné dlouhé vlasy. Používejte sítku na vlasy.
	Režim sání		Režim dmychadla
	Vypínač Zap/Vyp 14		Indikátor stavu nabíjení 13
	Tlačítko TURBO 15		Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)
	Směr montáže		Stejnoseměrný proud/napětí



Dodržujte bezpečnou vzdálenost nejméně 5 m od třetích osob.



Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.



Bezpečnostní pokyny



Pokyny pro činnost

40 V AKU VYSAVAČ/FOUKAČ LISTÍ

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámete se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití ke stanovenému účelu**

- Tento aku vysavač/foukač listí (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je určen výhradně pro následující dva druhy použití:
 - V režimu foukání výrobek sbírá suché listí a odstraňuje suché listí z těžko přístupných míst (např. pod vozidly).
 - V režimu sání výrobek vysává suché listí.
- Výrobek není určen pro komerční použití. Při komerčním použití záruka zaniká.
- Jakékoli jiné použití, které není výslovně povoleno v tomto návodu na obsluhu, může vést k poškození výrobku a vážnému nebezpečí pro uživatele.

- Výrobek se nesmí používat v místech s výskytem zdraví nebezpečných prachů.
- Výrobek nesmí být používán jako mokrý vysavač.
- Používání výrobku za deště je zakázáno.
- Výrobek není určen do vlhkého prostředí. Vyvarujte se vysávání mokrých materiálů, jako je listí, větvičky, větve, šišky, tráva, zemina, písek, mulčovací kůra, řezaný materiál atd.
- Nepoužívejte výrobek na mokrých trávnících, travnatých plochách nebo loukách. Nesprávné použití může za určitých okolností vést k ucpaní řezací komory, a tím ke snížení výkonnosti.
- Výrobek je určen pro použití dospělými. Mladí lidé starší 16 let mohou výrobek používat pouze pod dohledem.
- Obsluha nebo uživatel nese odpovědnost za nehody, které mají za následek zranění jiných osob nebo poškození majetku.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou.
- Výrobek je součástí řady **X 20 V TEAM** od **Parkside** a lze jej provozovat s akumulátorovými sadami řady **X 20 V TEAM** od **Parkside**. Akumulátorové sady smí být nabíjeny jen nabíječkami řady **X 20 V TEAM** od **Parkside**.

- Výrobek musí být za určitých okolností zcela rozebrán a vyčištěn. Tuto práci musí provést odborník a nevztahuje se na ni záruka.

● Rozsah dodávky

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Akumulátorové sady a nabíječka nejsou součástí balení.

- 1 Aku vysavač/foukač listí
- 1 Foukací trubka (2dílná)
- 1 Sací trubka (2dílná)
- 4 Křížové šrouby
- 1 Podvozek:
 - 2 kola
 - Držák
- 1 Nosný popruh
- 1 Sběrný vak
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- 1 Regulátor objemu
- 2 Rukojeť
- 3 Kryt motoru
- 3a Větrací otvory
- 4 Přepínač režimů
- 5 Sběrný vak
- 6 Spodní foukací trubka
- 7 Držák
- 8 Kolo
- 9 Spodní sací trubka

- 10 Horní sací trubka
- 11 Horní foukací trubka
- 12 Přídavná rukojeť
- 13 Indikátor stavu nabíjení (výrobek)
- 14 Vypínač Zap/Vyp
- 15 Tlačítko **TURBO**
- 16 Nabíječka*
- 17 Akumulátorová sada*
- 18 Tlačítko  (stav nabíjení – akumulátorová sada)
- 19 Indikátor stavu nabíjení (akumulátorová sada)
- 20 Odblokovací tlačítko
- 21 Karabina
- 22 Nosný popruh

(Obr. B)

- 23 Odblokování

(Obr. C)

- 24 Křížový šroub

(Obr. D)

- 25 Očko

(Obr. E)

- 26 Matice hvězdicového úchyty

- 27 Šroub

(Obr. F)

- 28 Karabina

- 29 Očko

- 30 Západka

(Obr. G)

- 31 Kryt oběžného kola

- 32 Šroub

* Akumulátorové sady a nabíječka nejsou součástí balení.

● Funkční popis

- Výrobek nabízí 2 režimy:

Režim	Funkce
Režim dmycha-dla	Rychle sfoukne listí dohromady nebo je odfoukne z těžko přístupných míst
Režim sání	Vysáté listí je rozdrceno, aby se zmenšil jeho objem, a vyfoukáno výpustným kanálem do sběrného vaku [5].

- Další informace o funkcích jednotlivých provozních prvků naleznete v kapitole „Obsluha“.

● Technické údaje

40 V Aku vysavač/ foukač listí	PLSBA 40-Li A1
Jmenovité napětí:	40 V === (2 × 20 V ===)
Jmenovitý proud:	20 A
Volnoběžné otáčky n_0 :	8000–13000 min ⁻¹
Rychlost vzduchu (režim ventilátoru):	max. 210 km/h
Objem sání:	max. 570 m ³ /h
Rychlost řezání:	15:1
Sběrný vak:	cca 40 l
Stupeň krytí:	IPX0
Hmotnost (bez akumulátorových sad):	cca 3,5 kg

Hodnoty emisí hluku

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	
– Režim foukače:	76,1 dB
– Režim sání:	78,7 dB

Nejistota K_{pA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	
– Zaručeno:	98 dB
– Naměřeno (režim foukače):	89,4 dB
– Naměřeno (režim sání):	93,7 dB
Nejistota K_{WA} :	
– Režim foukače:	2,12 dB
– Režim sání:	2,13 dB

Emisní hodnoty vibrací

Vibrace a_h (režim ventilátoru):	
– Rukojeť:	0,972 m/s ²
– Přídavná rukojeť:	0,961 m/s ²
Vibrace a_h (režim odsávání):	
– Rukojeť:	0,984 m/s ²
– Přídavná rukojeť:	0,977 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Hodnota emisí vibrací při skutečném použití elektrického nástroje se může lišit od zadané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán.
- ▶ Snažte se udržet zatížení vibracemi tak nízké, jak je to jen možné. Příkladnými opatřeními ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání elektrického nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Hodnoty emisí hluku a vibrací byly stanoveny v souladu s normami a předpisy uvedenými v prohlášení o shodě.
- ▶ Uvedená hodnota emise vibrací byla naměřena pomocí standardizovaných zkušebních metod, a může být použita k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným. Uvedená hodnota emisí vibrací lze použít rovněž pro prvotní posouzení expozice.

Doba nabíjení

- Výrobek je součástí řady **X 20 V TEAM** od **Parkside** a lze jej provozovat s akumulátorovými sadami řady **X 20 V TEAM** od **Parkside**. Akumulátorové sady řady **X 20 V TEAM** lze nabíjet pouze pomocí nabíječek řady **X 20 V TEAM**.
 - Výrobek je kompatibilní se všemi akumulátorovými sadami „X 20 V TEAM“. Pro optimální výkon doporučujeme používat níže uvedené akumulátorové sady:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Doporučujeme vám nabíjet tyto akumulátorové sady s pomocí následujících nabíječek:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGL 20 A1**
 - Doba nabíjení je ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátorové sady, jakož i napětím sítě, a může se případně odchylovat od uvedených hodnot.
 - V následujících zemích si mohou zákazníci objednat kompatibilní náhradní baterie a nabíječky v internetových obchodech Lidl: Německo (lidl.de), Francie (lidl.fr), Belgie (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Nizozemsko (lidl.nl), Polsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španělsko (lidl.es).
Zákazníci ze všech ostatních zemí mohou objednávat na adrese www.optimex-shop.com.

Doba nabíjení Nabíječka	2 Ah Akumulátorová sada PAP 20 B1	4 Ah Akumulátorová sada PAP 20 B3
Max. 2,4 A Nabíječka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Nabíječka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Nabíječka PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



Všeobecné bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ

PŘEČTĚTE SI PŘED POUŽITÍM POZORNĚ.

USCHOVEJTE SI PRO SVÉ PODKLADY.

Přečtěte si návod na
obsahu pečlivě.

⚠ OPATRNĚ!

► Při používání
elektrického nástroje
dodržujte následující
základní bezpečnostní
opatření, abyste předešli
úrazu elektrickým
proudem a rizikům
zranění a požáru.

- Před zahájením práce se seznamte se všemi částmi a správnou obsluhou výrobku.
- Ujistěte se, že můžete výrobek v případě nouze okamžitě vypnout. Nesprávné použití výrobku může vést k těžkým zraněním.
- Děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo

duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem, nesmí výrobek nikdy používat. Místní předpisy mohou stanovit věkové omezení uživatele.

- Děti by měly být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti.
- Nepoužívejte výrobek v polohách vyšších než 2000 m.
- Používejte pouze doporučené akumulátorové sady a nabíječky.
- Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátorové sady unikat tekutina. Zamezte kontaktu s unikající kapalinou akumulátoru. V případě náhodného kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyžádejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z akumulátoru může vést k

podráždění pokožky nebo popáleninám.

- Nevystavujte výrobek ani akumulátorovou sadu extrémním teplotám.
- Dávejte pozor na riziko zkratování pólů výrobku nebo akumulátorové sady kovovými předměty.
- Před nabíjením vyjměte z výrobku akumulátorové sady.
- Nepoužívejte 2 různé typy akumulátorových sad nebo akumulátorové sady s různou úrovní nabití.
- Pokud má být výrobek delší dobu skladován nepoužívaný, vyjměte z něj akumulátorové sady.
- Nepoužívejte upravené nebo poškozené akumulátorové sady.

Příprava

- Nikdy nepoužívejte výrobek, pokud se v blízkosti nacházejí lidé, zejména děti nebo domácí zvířata.
- Osobní ochranné prostředky chrání zdraví obsluhy a zajišťují bezproblémový provoz výrobku.

- Používejte vhodný pracovní oděv, například pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou, robustní dlouhé kalhoty, rukavice, ochranné brýle a ochranu sluchu. Při používání výrobku vždy používejte tyto ochranné pomůcky.
- Výrobek nepoužívejte, pokud chodíte bosí nebo v otevřených sandálech.
- Používejte ochranu dýchacích cest, abyste se chránili před prachem.
- Nenoste volný oděv, oděv s visícími šňůrkami, kravaty nebo šperky, které by mohly být nasáty na vstupu vzduchu.
- Pokud máte dlouhé vlasy, noste ochrannou pokrývku hlavy.
- Dlouhé vlasy udržujte mimo dosah sacích otvorů.
- Dávejte pozor na lidi, zejména na děti, domácí zvířata, otevřená okna apod. Vyfukovaný materiál může být vržen jejich směrem. Pokud se nacházejí v blízkosti, přerušete práci. Dodržujte

- bezpečnou vzdálenost 5 metrů kolem sebe.
- Seznamte se s okolím a věnujte pozornost možným nebezpečím, která mohou být při práci případně přehlédnuta.
 - Pečlivě si prohlédněte čištěný prostor a odstraňte všechny dráty, kameny, plechovky a jiné cizí předměty.
 - Před zahájením práce s výrobkem odstraňte cizí předměty pomocí hrábí nebo koštěte.
 - Použijte obě části foukací trubky, abyste mohli proud vzduchu nasměrovat blízko země.
 - Za velmi suchých podmínek čištěný povrch lehce navlhčete nebo použijte rozprašovač, abyste omezili hromadění prachu.
 - Bez souhlasu výrobce nepracujte s poškozeným, neúplným nebo upraveným výrobkem.
 - Před použitím zkontrolujte bezpečnostní stav výrobku, zejména vypínač Zap/Vyp.
 - Výrobek používejte pouze tehdy, je-li zcela smontován.
 - Výrobek používejte v režimu sání, pouze je-li nasazen sběrný vak.
 - Pravidelně kontrolujte, zda není sběrný vak opotřebovaný nebo poškozený.
 - Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozenými ochrannými zařízeními, vadnými ochrannými kryty nebo bez ochranných zařízení.
 - Provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody a zranění jiných osob nebo škody na jejich majetku.
 - Výrobek provozujte v doporučené poloze a pouze tehdy, když stojíte na pevném, rovném povrchu.
 - Nepoužívejte výrobek na dlážděném nebo šterkovém povrchu, kde by mohl vymrštěný materiál způsobit zranění.

- Před použitím vždy proveďte vizuální kontrolu, zda je řezací jednotka (včetně šroubů) a další upevňovací prvky zajištěny, zda je kryt nepoškozený a zda jsou ochranná zařízení a kryty na svém místě.
- Opotřebované nebo poškozené součásti vyměňujte v sadách, aby byla zachována rovnováha. Vyměňte poškozené nebo nečitelné označení.

Provoz

- Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Vždy udržujte rovnováhu, abyste měli na svazích bezpečný postoj. Chodte rychlostí chůze, neběhejte.
- Nezapínejte výrobek, pokud je držen vzhůru nohama nebo není v pracovní poloze.
- Vyvarujte se nechtěnému spuštění výrobku.
- Před zvednutím výrobku nebo jeho nošením se ujistěte, že je vypnutý.
- Pokud máte při přenášení výrobku prst na vypínači Zap/Vyp, může to vést k nehodě.
- Nikdy nemiřte výrobkem na jiné osoby. Zejména nesměřujte proud vzduchu během provozu na oči a uši.
- Držte výrobek vždy pevně oběma rukama.
- Pracujte pouze se správně nastaveným nosným popruhem.
- Nenatahujte své tělo příliš daleko a neztrácejte rovnováhu.
- Nepřibližujte prsty a nohy k otvoru sacího potrubí a k oběžnému kolu. Existuje riziko zranění.
- S výrobkem nepracujte, pokud jste unavení nebo po požití alkoholu nebo léků. Vždy si včas udělejte pracovní přestávku. Jděte na práci s rozumem.
- Dlouhodobé používání výrobku může vést k poruchám krevního oběhu rukou způsobeným vibracemi. Dobu používání však můžete prodloužit nošením vhodných ru-

kavic nebo pravidelnými přestávkami.

- Nepoužívejte výrobek za špatných povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí nebezpečí úderu blesku. Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Nesbírejte žádné hořící, žhavé nebo kouřící materiály (např. cigarety, uhlíky apod.), výpary nebo vysoce hořlavé, toxické nebo výbušné látky.
- Vypněte výrobek, vyjměte akumulátorové sady a zajistěte, aby se všechny pohyblivé části zcela zastavily,
 - když výrobek nepoužíváte,
 - při přepravě výrobku,
 - pokud výrobek ponecháte bez dozoru,
 - před odstraněním ucpání nebo před uvolněním ucpaného kanálu,
 - před kontrolou, čištěním nebo jinými pracemi na výrobku,
 - po kontaktu s cizími předměty,
 - pokud dojde k neobvyklým vibracím.
- Nepoužívejte výrobek v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. V opačném případě hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- V případě nehody nebo poruchy během provozu výrobek okamžitě vypněte a vyjměte akumulátorové sady. Pro odstranění závad si přečtěte kapitolu „Odstraňování závad“ nebo se obraťte na naše servisní středisko (viz „Servis“).
- Před spuštěním výrobku se ujistěte, že je sací potrubí prázdné a oběžné kolo není zablokované.
- Nepřibližujte obličej a tělo k otvoru sacího potrubí.
- Dbejte na to, aby se do krytu motoru nebo do blízkosti pohyblivých částí nedostaly ruce ani jiné části těla nebo oděvu.

- Dbejte na to, aby sběrný vak nebyl přeplněn zpracovávaným materiálem, protože to brání řádnému vyprázdnění a může způsobit opětovné vniknutí materiálu do sacího potrubí.
- Při podávání materiálu do výrobku dbejte zejména na to, abyste do něj nevkládali žádné kovové části, kameny, lahve, plechovky nebo jiné cizí předměty.
- V průběhu provozu výrobek nenaklánějte.
- Při podávání materiálu do výrobku nikdy nestůjte ve vyšší úrovni, než je úroveň základny výrobku.
- Udržujte akumulátorové sady bez nečistot a jiných nahromaděných materiálů, abyste zabránili poškození akumulátorových sad a případnému požáru.
- Nepřepravujte výrobek, pokud je zapnutý nebo pokud jsou v něm nainstalovány akumulátorové sady.
- Pokud se řezací mechanismus dostane do kontaktu s cizím předmětem nebo výrobek začne vydávat neobvyklé zvuky či vibrovat, okamžitě jej vypněte. Počkejte, až se pohyblivé části zastaví. Vyjměte akumulátorové sady. Před opětovným spuštěním a provozem výrobku proveďte následující kroky:
 - Výrobek pravidelně kontrolujte na případná poškození.
 - Vyměňte poškozené díly nebo je nechte opravit.
 - Zkontrolujte, zda výrobek nemá uvolněné části, a v případě potřeby je utáhněte.
- Dříve, než z výrobku vyjmete akumulátorové sady, se ujistěte, že se nedotýkáte žádných nebezpečných pohyblivých částí a že se nebezpečné pohyblivé části zcela zastavily.
- Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc.
- Výrobek nepřetěžujte. Pracujte pouze v určeném rozsahu výkonu. Nepoužívejte stroje s

nízkým výkonem pro těžké práce. Nepoužívejte výrobek k účelům, pro které není určen.

Údržba a skladování

- Pravidelně kontrolujte funkčnost a neporušenost výrobku, aby nedošlo k ohrožení uživatele.
- Opotřebované nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly/příslušenství.
- Nepokoušejte se výrobek opravovat sami, pokud k tomu nejste vyškoleni. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, mohou provádět pouze námi pověřená zákaznická servisní střediska.
- Skladujte výrobek na suchém místě mimo dosah dětí.
- S výrobkem zacházejte opatrně. Pravidelně čistěte větrací otvory a dodržujte pokyny pro údržbu.
- Udržujte větrací otvory bez nečistot.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jej nelze zapnout a vypnout. Poškozené spínače je nutné vyměnit v servisní dílně.
- Před údržbou, kontrolou, skladováním nebo výměnou příslušenství výrobek vypněte. Vyjměte akumulátorové sady. Ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily. Před kontrolou, seřizováním apod. nechte výrobek vychladnout. Výrobek pečlivě udržujte a uchovávejte jej v čistotě.
- Nechte výrobek před uskladněním vždy vychladnout.
- Řezací jednotka se může pohybovat i v případě, že je výrobek vypnut pomocí blokovací funkce ochranného zařízení. Při údržbě řezací jednotky si toho buďte vědomi.
- Nikdy se nepokoušejte obejít blokovací funkci ochranného zařízení.

Další bezpečnostní pokyny

- Z bezpečnostních důvodů nerozebírejte foukací

a sací trubku po jejich sestavení, s výjimkou výměny vadných dílů.

- Před nasazením nebo sejmutím sběrného vaku vyjměte akumulátorové sady.
- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno společností **Parkside**. To může vést ke zranění elektrickým proudem nebo k požáru.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému používání uvedené v návodu na obsluhu akumulátorových sad a vaší nabíječky řady **X 20 V TEAM** společnosti **Parkside**. Podrobný popis postupu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu na obsluhu.

Zbytková rizika

I když tento výrobek používáte a zacházíte s ním v souladu s předpisy, přetrvávají určitá zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou nastat v souvislosti

s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Poškození sluchu, pokud nepoužijete vhodnou ochranu sluchu.
- Zdravotní poškození vyplývající z vibrací ruky a paže, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně veden a udržován.
- Poškození plic, pokud nepoužijete vhodnou ochranu dýchacích cest.
- Poškození očí, pokud nepoužíváte vhodnou ochranu očí.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole, které může za určitých okolností ovlivnit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se snížilo nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění, musí se uživatelé se zdravotními implantáty před použitím výrobku poradit se svým lékařem a výrobcem zdravotního implantátu.

● Před prvním použitím

● Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● Montáž

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Před montáží nebo demontáží foukací trubky [6] [11], sací trubky [9] [10] a sběrného vaku [5] výrobek vypněte. Ujistěte se, že se pohyblivé části zastavily. Před prováděním jakýchkoli prací na výrobku vyjměte akumulátorové sady [17].
- ▶ Nikdy nepoužívejte výrobek pouze s jednou namontovanou částí sací trubky. Vždy používejte spodní sací trubku [9] a horní sací trubku [10] společně.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výrobek provozujte v režimu odsávání pouze s nasazeným sběrným vakem [5].

Obr.	Akce
B	<ol style="list-style-type: none">1. Zasuňte obě kola [8] do držáku [7].2. Posuňte držák [7] s koly [8] na spodní foukací trubku [6]. V případě potřeby stiskněte odblokování [23] držáku, abyste nastavili požadovaný stupeň mřížky na spodní foukací trubce.
C	<ol style="list-style-type: none">3. Připevněte spodní foukací trubku [6] ke spodní sací trubce [9] pomocí 2 přiložených křížových šroubů [24].
D	<ol style="list-style-type: none">4. Posuňte horní sací trubku [10] do krytu motoru [3].5. Připevněte horní sací trubku [10] k pravé a levé straně krytu motoru [3] pomocí 2 přiložených křížových šroubů [24].6. Posuňte horní foukací trubku [11] do krytu motoru [3], dokud nezapadne na své místo.7. Nasadte spodní sací trubku [9] na horní sací trubku [10]. Nasadte spodní foukací trubku [6] na horní foukací trubku [11]. Dodržujte symbol ➡ pro směr montáže. <p>Nosný popruh:</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Zahákněte nosný popruh [22] s karabinou [21] do oka [25] na krytu motoru [3].

Obr.	Akce
E	<p>Přídavná rukojeť:</p> <ol style="list-style-type: none"> Uvolněte matici hvězdicového úchytu [26]. Vytáhněte šroub [27] z přídavné rukojeti [12]. Nasadte přídavnou rukojeť [12] opět na kryt motoru [3]. Prostrčte šroub [27] zleva přes přídavnou rukojeť [12]. Našroubujte matici hvězdicového úchytu [26] na šroub [27].
F	<p>Sběrný vak:</p> <ol style="list-style-type: none"> Připevněte západku [30] sběrného vaku [5] ke krytu motoru [3] tak, aby západka zapadla. Připevněte karabinu [28] sběrného vaku [5] k očku [29] spodní foukací trubku [6].

● Uvedení do provozu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výrobek provozujte pouze s namontovaným nosným popruhem [22]. Nosný popruh zajišťuje kontrolované vybíjení statické elektřiny.

- Než uvedete výrobek do provozu:
 - Vložte obě akumulátorové sady [17].
 - Namontujte foukací trubku [6] [11] nebo sací trubku [9] [10] (dodržte pořadí montáže).
 - Nasadte sběrný vak [5] pro vysávání listů.

● Nabíjení akumulátorových sad

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poškození akumulátorových sad [17] a nabíječky [16]!

- ▶ Dodržujte informace uvedené v návodu na obsluhu akumulátorových sad [17] a nabíječky [16] týkající se přípustné okolní teploty během nabíjení.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před nabíjením nechte akumulátorovou sadu [17] vychladnout.

- Vyjměte z výrobku akumulátorové sady [17].
- Zatlačte akumulátorovou sadu [17] na nabíječku [16] až na doraz.
- Spojte nabíječku [16] se zásuvkou.
- Jakmile je nabíjení ukončeno, odpojte nabíječku [16] ze zásuvky.
- Vyjměte akumulátorovou sadu [17] z nabíječky [16].

● Odstranění/vložení akumulátorových sad

(Obr. A)

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Akumulátorové sady [17] vkládejte pouze tehdy, když je výrobek plně funkční.
- **Vyjímání:** Stiskněte odblokovací tlačítko [20] na akumulátorových sadách [17] a vytáhněte akumulátorové sady ven.
- **Vkládání:** Zasuňte akumulátorové sady [17] podél vodící lišty do výrobku. Akumulátorové sady slyšitelně zapadnou na místo.

● Nastavení přídavné rukojeti

(Obr. E)

1. Uvolněte matici hvězdicového úchyty [26].
2. Dejte přídavnou rukojeť [12] do požadované polohy.
3. Dotáhněte matici hvězdicového úchyty [26].

● Nasazení nosného popruhu

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Nikdy nenoste nosný popruh [22] šikmo přes ramena a hrudník. Nosný popruh noste pouze na jednom rameni, abyste mohli výrobek v případě nebezpečí rychle oddělit od těla.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pomocí karabiny [21] můžete výrobek rychle odepnout z nosného popruhu [22]. Otevřete karabinu a vyjměte ji z očka [25].

(Obr. D)

1. Nosný popruh [22] přehodte přes jedno rameno.
2. Nastavte délku nosného popruhu [22] tak, aby se karabina [21] nacházela cca 10 cm pod vašim bokem.
3. Pripevněte karabinu [21] k očku [25].

● Obsluha

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Při práci s výrobkem vždy používejte vhodné ochranné pomůcky a pracovní rukavice.
- ▶ Před každým použitím se ujistěte, že je výrobek funkceschopný a správně sestavený.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!



- ▶ Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený vypínač Zap/Vyp [14].
- ▶ Osobní ochranné pomůcky a funkční výrobek snižují riziko zranění a nehod.
- ▶ Po vypnutí výrobku se oběžné kolo nějakou dobu dále pohybuje. Hrozí nebezpečí poranění rotujícími oběžným kolem.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dodržujte předpisy o ochraně proti hluku a další místní předpisy.

● Změnit režim

- Otočením přepínače režimů [4] změňte režim.

Poloha přepínače	Režim
	Režim sání
	Režim dmychadla

● Zapnutí/vypnutí napájení

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění a riziko poškození výrobku!

- ▶ Před zapnutím dbejte na to, aby se výrobek nedotýkal žádných předmětů. Dbejte vždy na bezpečný postoj.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výrobek používejte pouze se 2 akumulátorovými sadami [17] řady **X 20 V TEAM** od společnosti **Parkside**.

1. **Zapnutí:** Stlačte vypínač Zap/Vyp [14].
2. Chcete-li regulovat výkon sání/foukání, stiskněte regulátor objemu [1].
3. **Vypnutí:** Stiskněte krátce vypínač Zap/Vyp [14].

● Režim Turbo

1. **Aktivovat:** Stisknutím tlačítka **TURBO** [15] přepnete výkon sání/foukání do režimu turbo na dobu maximálně 15 sekund. Po 15 sekundách v turbo režimu se výrobek přepne zpět na normální výkon sání/foukání.
2. **Deaktivovat:** Stiskněte znovu tlačítko **TURBO** [15].

● Zkontrolujte stav nabíjení akumulátorových sad

Na výrobku

- Stav nabití akumulátorových sad [17] je indikován rozsvícením příslušných kontrolky LED na indikátoru stavu nabíjení [13].

Signál	Význam
Svítil 3 LED diody (červená, oranžová a zelená)	Akumulátorové sady [17] jsou plně nabité
Svítil 2 kontrolky LED (červená a oranžová)	Akumulátorové sady [17] jsou částečně nabité
1 LED svítí (červeně)	Akumulátorové sady [17] musí být nabitý

Na akumulátorové sadě

- Indikátor stavu nabíjení [19] na akumulátorové sadě [17] signalizuje stav nabíjení.

- Stiskněte odblokovací tlačítko [18] na akumulátorové sadě [17]. Stav nabíjení je indikován rozsvícením odpovídající kontrolky LED.

Kontrola stavu nabíjení během provozu

- Indikátor stavu nabíjení [13] na ovládacím panelu signalizuje stav nabíjení akumulátorových sad [17] během provozu.

● Pracovní pokyny

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění a riziko poškození výrobku!

- ▶ Nepoužívejte výrobek pro následující účely:
 - Jako foukač pro hromadění suchého listí nebo pro odfukování materiálu z těžko přístupných míst (např. pod vozidly).
 - Jako odsávací zařízení pro vysávání suchého listí. S funkcí odsávání slouží výrobek také jako drtič. Suché listí se rozdrtí, zmenší se jeho objem a připraví se k případnému kompostování. Intenzita drcení závisí na velikosti listí a zbytkové vlhkosti, kterou ještě obsahuje.
- ▶ Všechna jiná než zde popsaná použití mohou výrobek poškodit a představovat riziko pro uživatele.
- ▶ Při práci dbejte na to, abyste s výrobkem nenaráželi do tvrdých předmětů, které by jej mohly poškodit. Nevysávejte žádné pevné předměty, jako jsou kameny, větve nebo odřezky větví, šišky a podobně, protože by mohly poškodit výrobek, zejména řezací jednotku. Na opravy tohoto druhu se nevztahuje záruka.

● Režim dmychadla

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výrobek nelze provozovat, pokud není kryt oběžného kola [31] uzavřen a správně našroubován.
- Pro dosažení nejlepších výsledků používejte výrobek ve vzdálenosti 5–10 cm od země.
- Kolečka [8] usnadňují práci na rovných površích.
- Nasměrujte proud vzduchu směrem od sebe. Dbejte na to, abyste nerozvřili žádné těžké předměty, aby nedošlo ke zranění osob nebo poškození majetku.
- Práci zahajte s nejvyšším výkonem foukače, abyste rychle sebrali listí ležící v okolí. Zvolte nižší výkon foukače, abyste zhutnili dříve nasbíranou hromadu listí.
- Před foukáním použijte koště nebo hrábě, abyste uvolnili veškeré listí ulpívající na zemi.
- Při práci držte výrobek za rukojeť [2] a přidavnou rukojeť [12].

● Režim sání

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění a riziko poškození výrobku!

- ▶ Z bezpečnostních důvodů musí být spodní sací trubka [9] a horní sací trubka [10] správně namontovány, než budete moci výrobek provozovat.
- ▶ Abyste zabránili opotřeбенí sběrného vaku [5], netahejte jej během provozu po zemi.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění a riziko poškození výrobku!

- ▶ **Ochrana proti přetížení:** Motor se při přetížení okamžitě vypne. Výrobek vypněte a odeberte akumulátorové sady [17]. Zkontrolujte, zda není zablokováno oběžné kolo nebo zda není ucpáný sběrný vak [5]. V případě potřeby odstraňte ucpání a překážky. Výrobek je připraven k dalšímu použití až po úplném vychladnutí.
- Při práci držte výrobek za rukojeť [2] a přidavnou rukojeť [12].
- Nevysávejte velká množství listí. Tím zabráníte ucpání sací trubky [9] [10] a zablokování oběžného kola.

● Vyprazdňování sběrného vaku

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Když je sběrný vak [5] plný, sací výkon se výrazně sníží. Sběrný vak vyprázdněte, jakmile je plný nebo se sníží sací výkon.
- ▶ Kompostovatelný materiál nepatří do domovního odpadu.

(Obr. F)

1. Výrobek vypněte. Počkejte, až se oběžné kolo zastaví.
2. Vyjměte z výrobku akumulátorové sady [17] (viz „Odstranění/vložení akumulátorových sad“).
3. Odstraňte karabinu [28] z očka [29]. Stisknutím západek [30] uvolněte sběrný vak [5]. Vyjměte sběrný vak z krytu motoru [3].
4. Otevřete zip na sběrném vaku [5]. Sběrný vak zcela vyprázdněte.
5. Vyprázdněný sběrný vak [5] opět nasadte na výrobek.

● Čištění a údržba

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění a riziko poškození výrobku!

- ▶ Před prací na výrobku nebo jeho přepravou výrobek vypněte a vyjměte akumulátorové sady [17].
- ▶ Opravy a údržbu, které nejsou popsány v tomto návodu na obsluhu, nechte provést od našeho servisního střediska (viz „Servis“). Používejte pouze originální díly.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výrobek čistěte ihned po práci. Jinak nečistoty ztvrdnou spolu se zbytky listí, uvíznou a nemusí být možné je odstranit bez demontáže krytu motoru [3]. Na takové čisticí práce se nevztahuje záruka.
- ▶ Čištění a údržbu popsané v následujících kapitolách provádějte pravidelně. Tím je zajištěno dlouhé a spolehlivé použití.

● Čištění

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Výrobek nestříkejte vodou ani jej neponořujte do vody.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí poškození výrobku!

- ▶ Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Ty by mohly výrobek neopravitelně poškodit. Chemické látky mohou napadnout plastové části výrobku.

- Následující části čistěte vlhkým hadříkem nebo kartáčem:
 - Větrací otvory [3a]

- Kryt motoru [3]
- Rukojeť [2]
- Přídavná rukojeť [12]
- Čistěte sběrný vak [5] kartáčem.

● Údržba

- Před každým použitím zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje zjevné vady, jako jsou uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení z hlediska poškození a na správné uložení. V případě potřeby nechte tyto díly vyměnit.

● Odstraňte ucpávky a překážky

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Listí a čerstvé rostlinné řízky mohou výrobek ucpat nebo zablokovat.

Čištění oběžného kola

(Obr. G)

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Před čištěním oběžného kola vyjměte akumulátorové sady [17].

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud není šroub [32] zcela zašroubován, nemůžete výrobek provozovat.

1. Odstraňte šroub [32] z krytu motoru [3]. Otevřete kryt oběžného kola [31].
2. Opatrně odstraňte z oběžného kola veškeré zbytky nebo ucpání.

3. Zkontrolujte, zda lze oběžným kolem snadno otáčet a zda je v bezvadném stavu. Vadné oběžné kolo nechte vyměnit v našem servisním středisku (viz „Servis“).
4. Zavřete kryt oběžného kola [31]. Zašroubujte šroub [32] do krytu motoru [3].

● Skladování

- Výrobek můžete demontovat, abyste ušetřili místo při skladování (viz „Montáž“).
- Skladujte výrobek na suchém místě mimo dosah dětí.
- Před delším skladováním (např. přezimování) vyjměte akumulátorovou sadu [17] z výrobku.
- Dodržujte informace o přípustné teplotě skladování uvedené v návodu na obsluhu akumulátorových sad [17]. Během skladování se vyvarujte extrémního chladu nebo horku, aby nedošlo ke ztrátě výkonu akumulátorových sad.

● Transport

- Výrobek vypněte a odeberte akumulátorové sady [17].
- Nechte všechny pohyblivé části zcela zastavit.

- Výrobek vždy přenášejte za rukojeť [2] a přidavnou rukojeť [12].

● Náhradní díly/příslušenství

- Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní díly a příslušenství přes www.optimex-shop.com.
- Objednávky můžete zadávat pouze online.
- Připravte si objednáací číslo své objednávky.
- Další informace získáte na servisní lince Lidl (viz „Servis“).

Díl	Objednáací číslo
Sběrný vak [5]	99948099001
Přídavná rukojeť [12]	99948099002
Nosný popruh [22]	99948099004
Spodní sací trubka [9] Horní sací trubka [10]	99948099006
Spodní foukací trubka [6] Horní foukací trubka [11]	99948099005
Kolo [8]	99948099007

● Odstraňování chyb

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nespustí.	Akumulátorové sady [17] jsou vybité.	Nabijte akumulátorové sady [17] (viz část „Nabíjení akumulátorových sad“).
	Akumulátorové sady [17] nejsou vloženy.	Vložte správně akumulátorové sady [17] (viz „Odstranění/vložení akumulátorových sad“).
	Vypínač Zap/Vyp [14] je vadný.	Obráťte se na náš zákaznický servis (viz „Servis“).
	Motor je vadný.	

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek pracuje s přerušeními.	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na náš zákaznický servis (viz „Servis“).
	Vypínač Zap/Vyp 14 je vadný.	
Nízký nebo žádný výkon sání/foukání	Akumulátorové sady 17 jsou vybité.	Nabijte akumulátorové sady 17 (viz část „Nabíjení akumulátorových sad“).
	Sběrný vak 5 je plný.	Vyprázdněte sběrný vak 5 (viz „Vyprázdnění sběrného vaku“).
	Sběrný vak 5 je znečištěný.	Vyčistěte sběrný vak 5 (viz oddíl „Čištění“).
	Oběžné kolo, foukací trubka 6 11 a/nebo sací trubka 9 10 jsou ucpané nebo zablokované.	Odstraňte ucpání nebo překážku (viz „Odstraňte ucpávky a překážky“).
Oběžné kolo se nepohybuje.	Oběžné kolo je zablokováno cizím předmětem.	Odstraňte ucpání (viz „Odstraňte ucpávky a překážky“).

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrný.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebením, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 480990_2410).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 480990_2410 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● **Servis**

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 480990_2410)

IAN: 480990_2410
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Aku vysavač/foukač listí
Číslo modelu: HG11450

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2000/14/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Postup posuzování shody / jméno a adresa oznámeného subjektu, kde se to hodí: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Měřená hladina akustického výkonu na zařízení reprezentativním pro tento typ: 91.4 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu pro toto zařízení: 94 dB(A)

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

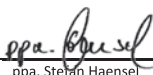
Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

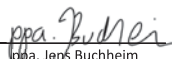
Místo

07.01.2025

Datum


ppa. Stefan Haensel

Prokurista


ppa. Jörn Buchheim















Prokurista

CZ



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	83
Úvod	Strana	84
Použitie v súlade s určením	Strana	84
Rozsah dodávky	Strana	85
Popis súčiastok	Strana	85
Popis funkcií	Strana	85
Technické údaje	Strana	86
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	87
Pred prvým použitím	Strana	96
Vybalenie produktu	Strana	96
Montáž	Strana	96
Uvedenie do prevádzky	Strana	97
Nabíjanie akumulátorov	Strana	97
Vybratie/vloženie akumulátorov	Strana	97
Nastavenie prídavnej rukoväti	Strana	98
Pripojenie ramenného popruhu	Strana	98
Obsluha	Strana	98
Zmena režimu	Strana	98
Zapnutie/vypnutie	Strana	98
Režim turbo	Strana	99
Kontrola stavu nabitia akumulátorov	Strana	99
Pracovné pokyny	Strana	99
Režim fúkania	Strana	100
Režim vysávania	Strana	100
Vyprázdnenie záchytného vaku	Strana	100
Čistenie a údržba	Strana	101
Čistenie	Strana	101
Údržba	Strana	101
Odstránenie príčiny upchatia alebo zablokovania	Strana	101
Skladovanie	Strana	102
Preprava	Strana	102
Náhradné diely/príslušenstvo	Strana	102
Odstránenie porúch	Strana	102
Likvidácia	Strana	103
Záruka	Strana	104
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	104
Servis	Strana	104
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	105

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	<p>NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)</p>		<p>Prečítajte si návod na obsluhu.</p>
	<p>VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)</p>		<p>Riziko poranenia spôsobené časťami vymrštenými z produktu! Okolostojace osoby sa musia zdržiavať mimo nebezpečnej oblasti.</p>
	<p>POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)</p>		<p>Pozor! Rotujúca vrtuľa. Ruky si držte v bezpečnej vzdialenosti.</p>
	<p>OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)</p>		<p>Pred údržbou odstráňte akumulátory 17.</p>
	<p>Noste ochranné okuliare.</p>		<p>Noste ochranu sluchu.</p>
	<p>Noste ochranu dýchania.</p>		<p>Noste bezpečnostnú protišmykovú obuv.</p>
	<p>Produkt nevystavujte pôsobeniu vlhkosti. Nepracujte v daždi.</p>		<p>Dlhé vlasy nenoste rozpustené. Použite sieťku na vlasy.</p>
	<p>Režim vysávania</p>		<p>Režim fúkania</p>
	<p>Vypínač 14</p>		<p>Indikátor stavu nabitia 13</p>
	<p>Tlačidlo TURBO 15</p>		<p>Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)</p>
	<p>Smer montáže</p>		<p>Jednosmerný prúd/napätie</p>



Dodržujte minimálny odstup od iných osôb aspoň 5 m.



Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.



Bezpečnostné upozornenia
Manipulačné pokyny



40 V AKU VYSÁVAČ/FÚKAČ LÍSTIA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Tento aku vysávač/fúkač lístia (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je určený výlučne na tieto dva spôsoby použitia:
 - V režime fúkania produkt zhromažďuje a odstraňuje suché lístie zo zle prístupných miest (napr. spod vozidiel).
 - V sacom režime produkt vysáva suché lístie.
- Produkt nie je určený na komerčné použitie. Pri komerčnom použití zaniká nárok na záruku.
- Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu produktu a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

- Produkt sa nesmie používať v oblastiach, kde sa tvorí zdraviu škodlivý prach.
- Produkt sa nesmie používať na mokré vysávanie.
- Produkt sa nesmie používať v daždi.
- Produkt nie je určený do vlhkého prostredia. Nevysávajte mokré materiály, ako napr. mokré lístie, konáre, vetvy, šišky z borovice, trávnu, zem, piesok, mulčovaciu kôru, nasekaný materiál.
- Produkt nepoužívajte na mokrých trávnikoch, trávnatých plochách ani na lúkach. Nesprávne používanie môže za určitých okolností spôsobiť upchatie skartovacích komôr, a tým aj zníženú výkonnosť.
- Produkt je určený pre dospelé osoby. Mladiství od 16 rokov smú produkt používať iba pod dozorom.
- Za nehody, ktoré iným osobám spôsobia poranenia či poškodenie majetku, je zodpovedná obsluhujúca osoba.
- Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené použitím mimo určenia alebo nesprávnou obsluhou.
- Produkt je súčasťou série **X 20 V TEAM** od firmy **Parkside** a môže sa používať s akumulátormi zo série **X 20 V TEAM** od firmy **Parkside**. Akumulátory sa smú nabíjať iba nabíjačkami zo série **X 20 V TEAM** od firmy **Parkside**.
- Produkt môže byť niekedy potrebné úplne rozobrať a vyčistiť. Túto prácu musí vykonať odborník a nepodlieha to záruke.

● Rozsah dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

UPOZORNENIE

- ▶ Akumulátory a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.


- 1 Aku vysávač/fúkač lístia
- 1 Fúkacia trubica (2 časti)
- 1 Sacia trubica (2 časti)
- 4 Krížové skrutky
- 1 Pojazdový podstavec:
 - 2 Kolieska
 - Držiak
- 1 Ramenný popruh
- 1 Záchytný vak
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

Pred čítaním si otvorte strany s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A)

- 1 Regulátor objemu
- 2 Rukoväť
- 3 Teleso motora
- 3a Ventilačné štrbiny
- 4 Prepínač režimu
- 5 Záchytný vak
- 6 Spodná fúkacia trubica
- 7 Držiak
- 8 Koliesko
- 9 Spodná sacia trubica
- 10 Horná sacia trubica
- 11 Horná fúkacia trubica
- 12 Prídavná rukoväť
- 13 Indikátor stavu nabitia (produkt)
- 14 Vypínač

- 15 Tlačidlo **TURBO**
- 16 Nabíjačka*
- 17 Akumulátor*
- 18 Tlačidlo  (stav nabitia – akumulátor)
- 19 Indikátor stavu nabitia (akumulátor)
- 20 Odblokovacie tlačidlo
- 21 Karabíny
- 22 Ramenný popruh

(Obr. B)

- 23 Odblokovanie

(Obr. C)

- 24 Krížová skrutka

(Obr. D)

- 25 Očko

(Obr. E)

- 26 Hviezdicová matica

- 27 Skrutka

(Obr. F)

- 28 Karabínka

- 29 Očko

- 30 Západka

(Obr. G)

- 31 Kryt vrtule

- 32 Skrutka

● Popis funkcií

- Produkt ponúka 2 režimy:

Režim	Funkcia
Režim fúkania	Rýchle fúkanie lístia na jedno miesto alebo odfúknutie z ťažko prístupných miest
Režim vysávania	Vysávané lístie sa naseká za účelom zmenšenia objemu a cez otvor na vyhadzovanie sa vyfúkne do záchytného vaku 5 .

* Akumulátory a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

- V časti „Obsluha“ sa dozviete ďalšie informácie k funkciám jednotlivých ovládacích prvkov.

● Technické údaje

40 V Aku vysávač/ fúkač lístia	PLSBA 40-Li A1
Menovité napätie:	40 V --- (2 × 20 V ---)
Menovitý prúd:	20 A
Otáčky na voľnobehu n_0 :	8000–13000 min ⁻¹
Rýchlosť vzduchu (režim fúkania):	max. 210 km/h
Objem vysávania:	max. 570 m ³ /h
Pomer sekania:	15:1
Záchytný vak:	pribl. 40 l
Krytie:	IPX0
Hmotnosť (bez akumulátorov):	pribl. 3,5 kg

Hodnoty emisií hluku

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	
– Režim fúkania:	76,1 dB
– Režim vysávania:	78,7 dB
Neistota K_{pA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	
– Garantovaná:	98 dB
– Meraná (režim fúkania):	89,4 dB
– Meraná (režim vysávania):	93,7 dB
Neistota K_{WA} :	
– Režim fúkania:	2,12 dB
– Režim vysávania:	2,13 dB

Hodnota emisií vibrácií

Vibrácia a_h (režim fúkania):	
– Rukoväť:	0,972 m/s ²
– Prídavná rukoväť:	0,961 m/s ²
Vibrácia a_h (režim vysávania):	
– Rukoväť:	0,984 m/s ²
– Prídavná rukoväť:	0,977 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Hodnota emisie vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, závisí to od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa.
- ▶ Pokúste sa čo najviac minimalizovať vplyv vibrácií. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí nosenie rukavíc pri používaní elektrického náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zväziť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

UPOZORNENIE

- ▶ Hodnoty hluku a emisie vibrácií boli určené v súlade so smernicami a nariadeniami uvedenými vo vyhlásení o zhode.
- ▶ Uvedená hodnota emisie vibrácií bola meraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie elektrického náradia s iným náradím. Uvedená hodnota emisie vibrácií sa môže použiť aj na počiatkové posúdenie vystavenia vibráciám.

Doba nabíjania

- Produkt je súčasťou série **X 20 V TEAM** od firmy **Parkside** a môže sa používať s akumulátormi zo série **X 20 V TEAM** od firmy **Parkside**. Akumulátory zo série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba nabíjačkami zo série **X 20 V TEAM**.
- Produkt je kompatibilný so všetkými akumulátormi „X 20 V TEAM“. Na optimálny výkon odporúčame používať tieto akumulátory:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Akumulátory odporúčame nabíjať nasledovnými nabíjačkami:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**

- **PLG 20 C3**
- **PDSLGL 20 A1**

- Doba nabíjania závisí od faktorov, ako je teplota okolia a akumulátora, aj od aktuálneho sieťového napätia a niekedy sa môže líšiť od uvedených hodnôt.
- Zákazníci si môžu objednať kompatibilné náhradné batérie a nabíjačky v internetových obchodoch Lidl pre nasledujúce krajiny: Nemecko (lidl.de), Francúzsko (lidl.fr), Belgicko (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Holandsko (lidl.nl), Poľsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španielsko (lidl.es)
Zákazníci zo všetkých ostatných krajín si môžu objednať na adrese www.optimex-shop.com.

Doba nabíjania Nabíjačka	2 Ah Akumulátor PAP 20 B1	4 Ah Akumulátor PAP 20 B3
Max. 2,4 A Nabíjačka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Nabíjačka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Nabíjačka PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



**Všeobecné
bezpečnostné
upozornenia**

DÔLEŽITÉ

**PRED POUŽITÍM
POZORNE PREČÍTAŤ.
UCHOVAŤ PRE BUDÚCE
POUŽITIE.**

Dôkladne si prečítajte
pokyny.

POZOR!

- ▶ Pri používaní elektrického náradia dodržujte tieto základné bezpečnostné opatrenia, aby ste sa vyhli zásahu elektrickým prúdom a riziku poranenia a požiaru.

- Pred tým, ako s produktom začnete pracovať, oboznámte sa so všetkými časťami a so správnou obsluhou produktu.
- Zaistite, aby ste produkt mohli v prípade núdze okamžite odložiť. Nesprávne používanie produktu môže spôsobiť vážne zranenia.
- Produkt nikdy nedovoľte používať deťom, osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ani osobám, ktoré neboli oboznámené s pokynmi. Miestne predpisy môžu určovať vekové ohraničenie používateľa.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa s produktom nehrali. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti.
- Produkt nepoužívajte v nadmorskej výške nad 2000 m.
- Používajte len odporúčané akumulátory a nabíjačky.
- Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s unikajúcou kvapalinou z akumulátora. V prípade náhodného kontaktu miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- Produkt ani akumulátor nevystavujte extrémnymi teplotám.
- Dávajte pozor na to, že kovové predmety môžu spôsobiť skrat pólou produktu s akumulátorom alebo akumulátora.
- Pred nabíjaním vyberte akumulátor z produktu.
- Nepoužívajte 2 rôzne druhy akumulátorov ani akumulátory s rôznymi stavmi nabitia.

- Ak budete produkt dlhšie skladovať bez používania, vyberte z produktu akumulátor.
- Nepoužívajte upravené ani poškodené akumulátory.

Príprava

- Produkt nikdy nepoužívajte, keď sa v blízkosti nachádzajú iné osoby, najmä deti alebo domáce zvieratá.
- Osobné ochranné vybavenie chráni zdravie obsluhujúcej osoby a zabezpečuje hladkú prevádzku produktu.
- Noste vhodný pracovný odev, a to pevnú obuv s protišmykovou podrážkou a pevné dlhé nohavice, rukavice, ochranné okuliare a ochranu sluchu. Pri používaní produktu vždy noste toto ochranné vybavenie.
- Produkt nepoužívajte s bosými nohami ani v otvorených sandáloch.
- Noste ochranu dýchania, aby ste boli chránení pred prachom.
- Nenoste voľné odevy, odevy s visiacimi šnúrami, kravaty ani šperky, ktoré by sa mohli nasať cez prívod vzduchu.
- Ak máte dlhé vlasy, noste ochrannú pokrývku hlavy.
- Dlhé vlasy si držte mimo sacích otvorov.
- Dávajte pozor na osoby, predovšetkým deti, domáce zvieratá, otvorené okná atď. Vyfúknutý materiál sa môže vymrštiť ich smerom. Keď sa niekto nachádza vo vašej blízkosti, prerušte prácu. Dodržujte okolo seba minimálny odstup 5 m.
- Oboznámte sa so svojím okolím a všimnite si možné nebezpečenstvá, ktoré by ste mohli za určitých okolností počas práce prehliadnúť.
- Dôkladne skontrolujte čistenú plochu a odstráňte všetky drôty, kamene, plechovky a iné cudzie telesá.

- Skôr ako začnete s produktom pracovať, hrablami alebo metlou odstráňte cudzie telesá.
- Používajte obe časti fúkacej trubice, aby ste mohli vzduchový prúd viesť blízko k zemi.
- Vo veľmi suchých podmienkach čistenú plochu mierne navlhčite alebo použite postrekovač, aby ste znížili mieru zhromažďovania prachu.
- Nepracujte s produktom, ktorý je poškodený, neúplný alebo prestavaný bez povolenia výrobcu.
- Pred použitím skontrolujte bezpečnostný stav produktu, predovšetkým vypínača.
- Produkt používajte, až keď bude úplne zmontovaný.
- Produkt v režime vysávania používajte len vtedy, keď je pripevnený záchytný vak.
- Pravidelne kontrolujte, či záchytný vak nie je opotrebovaný alebo poškodený.
- Produkt nikdy nepoužívajte s poškodenými ochrannými zariadeniami, chybnými ochrannými krytmi ani bez ochranných zariadení.
- Za nehody a úrazy iných osôb aj za poškodenia ich majetku je zodpovedná obsluhujúca osoba alebo používateľ.
- Produkt používajte v odporúčanej polohe a len vtedy, keď stojíte na pevnom a rovnom povrchu.
- Produkt nepoužívajte na vydláždenom povrchu ani na štrkovom povrchu, kde by mohol vyvrátený materiál spôsobiť poranenia.
- Pred používaním vždy vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste sa uistili, či sekacia jednotka (vrátane jej čapov) a iné upevňovacie materiály sú zaistené, či je teleso nepoškodené a či sú k dispozícii ochranné zariadenia a clony.

- Opotrebované alebo poškodené komponenty vymieňajte všetky naraz, aby ste ich udržali v rovnováhe. Vymeňte poškodené a nečitateľné nápisy.

Prevádzka

- Vyhybajte sa abnormálnej polohe držania tela. Vždy udržiavajte rovnováhu, aby ste na svahoch stáli stabilne. Kráčajte prirodzeným tempom, nebežte.
- Produkt nezapínajte, ak je dole hlavou alebo ak nie je v pracovnej polohe.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu produktu do prevádzky.
- Pred dvíhaním alebo prenášaním produktu sa uistite, či je produkt vypnutý.
- Keď máte pri prenášaní produktu prst na vypínači, môže to spôsobiť nehody.
- Produktom nikdy nemierte na iné osoby. Počas prevádzky hlavne nemierte prúdom vzduchu na oči a uši.
- Produkt držte vždy pevne oboma rukami.
- Pracujte len so správne nastaveným ramenným popruhom.
- Telo príliš nenaťahujte a nestrácajte rovnováhu.
- Prsty a chodidlá si držte mimo sacej trubice a vrtule. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- S produktom nepracujte pri únave, zlej koncentrácii ani po požití alkoholu alebo tabletiék. Vždy si počas práce robtečas prestávky. Pracujte s rozumom.
- Dlhšie používanie produktu môže viesť k poruchám krvného obehu spôsobeným vibráciami. Dobu používania však môžete predĺžiť vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami.
- Produkt nepoužívajte v zlých poveternostných podmienkach, hlavne nie pri nebezpečenstve bleskov. Pracujte len pri dennom svetle alebo

pri dobrom umelom osvetlení.

- Nevysávajú horľavé, žeravé ani dymiace materiály (napr. cigarety, pahrebu atď.), pary ani ľahko zápalné, jedovaté ani výbušné látky.
- Produkt vypnite, vyberte akumulátory a uistite sa, či sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili,
 - keď produkt nepoužívate,
 - keď produkt prenášate,
 - keď produkt nechávate bez dozoru,
 - skôr ako začnete riešiť upchatie alebo uvoľňovať upchatý kanál,
 - pred kontrolou a čistením produktu alebo inými prácami na produkte,
 - po kontakte s cudzím telesom,
 - ak produkt abnormálne vibruje.
- Produkt nepoužívajte v uzatvorených ani v zle vetraných miestnostiach.

- Produkt nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Pri nepozornosti hrozí riziko požiaru alebo výbuchu.
- Ak počas prevádzky nastane nejaká nehoda alebo porucha, produkt okamžite vypnite a vyberte akumulátory. Pred odstraňovaním porúch si prečítajte kapitolu „Odstraňovanie porúch“ alebo kontaktuje náš zákaznícky servis (pozri „Servis“).
- Pred spustením produktu sa uistite, či je sacia trubica prázdna a či vrtuľa nie je upchatá.
- Tvár a telo si držte mimo otvoru sacej trubice.
- Dávajte pozor, aby sa vám do telesa motora nedostali ruky, iné časti tela ani časti odevu, a aby sa nenachádzali blízko pohyblivých častí.
- Dávajte pozor, aby záchytný vak nebol preplnený spracovaným materiálom, pretože by to znemožnilo spätné vyprázdnenie a mohlo by to spôsobiť opätovné

vniknutie materiálu do sacej trubice.

- Pri prívode materiálu do produktu dávajte pozor predovšetkým na to, aby do produktu nevnikli žiadne kovové predmety, kamene, fľaše, plechovky ani iné cudzie telesá.
- Produkt počas prevádzky neprevracajte.
- Pri prívode materiálu do produktu nikdy nestojte na vyššej úrovni, než je úroveň základne produktu.
- Akumulátory musia byť čisté od odpadkov a iného nahromadeného materiálu, aby sa zabránilo poškodeniu akumulátorov a potenciálnemu vzniku požiaru.
- Produkt neprenášajte, keď je zapnutý alebo keď je akumulátor ešte nainštalovaný.
- Ak sa rezací mechanizmus dostane do kontaktu s cudzím telesom alebo ak produkt začne vydávať nezvyčajné zvuky alebo začne vibrovať, produkt okamžite vypnite. Počkaj-

te, kým sa pohyblivé časti úplne nezastavia. Vyberte akumulátory. Pred opätovným spustením a používaním produktu vykonajte nasledovné kroky:

- Skontrolujte produkt, či nie je poškodený.
 - Vymeňte poškodené časti alebo ich dajte opraviť.
 - Skontrolujte, či produkt nemá uvoľnené časti, a ak je to potrebné, dotiahnite ich.
- Skôr ako akumulátory vyberiete z produktu, buďte opatrný, aby ste sa nedotkli nebezpečných pohyblivých častí a skontrolujte, či sa nebezpečné pohyblivé časti už úplne zastavili.
 - Poranenia riadne ošetríte alebo vyhľadajte lekára.
 - Produkt nepreťažujte. Pracujte len v uvedenom rozsahu výkonu. Na ťažké práce nepoužívajte stroje so slabým výkonom. Produkt nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.

Údržba a skladovanie

- Pravidelne kontrolujte funkčnosť a celistvosť produktu, aby sa používateľ nedostal do nebezpečenstva.
- Opotrebované alebo poškodené časti z bezpečnostných dôvodov vymeňte. Používajte len originálne náhradné diely/ príslušenstvo.
- Produkt sa nepokúšajte sami opravovať, jedine ak na to máte vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, smú vykonávať len naše poverené servisné strediská.
- Produkt skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- S produktom zaobchádzajte opatrne. Pravidelne čistite ventilačné štrbiny a riadte sa pokynmi k údržbe.
- Ventilačné štrbiny udržiavajte čisté.
- Produkt nepoužívajte, ak sa nedá zapnúť a vypnúť. Poškodený vypínač musia vymeniť v zákazníckom stredisku.
- Pred údržbou, kontrolou, uskladnením alebo výmenou príslušenstva produkt vypnite. Vyberte akumulátory. Uistite sa, či sa všetky pohyblivé časti zastavili. Produkt nechajte pred kontrolou, nastavovaním atď. vychladnúť. Údržbu produktu vykonávajte starostlivo a produkt udržiavajte čistý.
- Produkt nechajte pred uskladnením vždy vychladnúť.
- Sekacia jednotka sa môže ešte stále hýbať, aj keď je už produkt vypnutý pomocou zaistovacej funkcie ochranného zariadenia. Myslite na to, keď budete vykonávať údržbu sekacej jednotky.
- Nikdy sa nepokúšajte obísť zaistovacia funkcia ochranného zariadenia.

Doplňkové bezpečnostné upozornenia

- Fúkáciu a saciu trubicu po zložení z bezpečnostných dôvodov už nerozkladajte, jedine pri výmene poškodených častí.

- Skôr ako pripevníte alebo odoberiete záchytný vak, vyberte akumulátory.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúčala firma **Parkside**. To môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
- Dbajte na bezpečnostné upozornenia a upozornenia ohľadne nabíjania a správneho používania, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu akumulátora a nabíjačky zo série **X 20 V TEAM** od firmy **Parkside**. Detailný popis nabíjania a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na obsluhu.
- Poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu.
- Poškodenie zdravia, ktoré vyplýva z vibrácií ruka – rameno, ak produkt používate dlhší čas alebo ak ho nevediete alebo neudržiavate správne.
- Poškodenie pľúc, ak nenosíte vhodnú ochranu dýchania.
- Poškodenie zraku, ak nenosíte vhodnú ochranu očí.

Zvyškové riziká

Aj keď tento produkt obsluhujete a manipulujete ním podľa predpisov, vždy existujú určité zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa môžu vyskytovať nasledujúce nebezpečenstvá:

VÝSTRAHA!

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole, ktoré môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, používatelia s lekáskymi implantátmi sa musia pred obsluhou produktu poradiť s lekárom a s výrobcom lekárskeho implantátu.

● Pred prvým použitím

● Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● Montáž

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Pred montážou alebo demontážou fúkacej trubice [6] [11], sacej trubice [9] [10] a záchytného vaku [5] produkt vypnite. Uistite sa, či sa pohyblivé časti úplne zastavili. Pred všetkými prácami na produkte vyberte akumulátory [17].
- ▶ Produkt nikdy nepoužívajte, ak je namontovaná len jedna časť sacej trubice. Vždy používajte spodnú saciu trubicu [9] a hornú saciu trubicu [10] spolu.

UPOZORNENIE

- ▶ Produkt používajte v sacom režime výlučne s namontovaným záchytným vakom [5].

Obr.	Činnosť
B	<ol style="list-style-type: none">1. Do držiaka [7] zasuňte obe kolieska [8].2. Držiak [7] s kolieskami [8] nasuňte na spodnú fúkaciu trubicu [6]. V prípade potreby stlačte odblokovanie [23] na držiaku, čím nastavíte požadovaný stupeň rastra na spodnej fúkacej trubici.
C	<ol style="list-style-type: none">3. Spodnú fúkaciu trubicu [6] upevnite pomocou 2 dodaných krížových skrutiek [24] na spodnú saciu trubicu [9].
D	<ol style="list-style-type: none">4. Hornú saciu trubicu [10] zasuňte do telesa motora [3].5. Hornú saciu trubicu [10] upevnite pomocou 2 dodaných krížových skrutiek [24] na pravú a ľavú stranu telesa motora [3].6. Hornú saciu trubicu [11] zasúvajte do telesa motora [3], až kým nezacvakne.7. Spodnú saciu trubicu [9] nasuňte na hornú saciu trubicu [10]. Spodnú fúkaciu trubicu [6] nasuňte na hornú fúkaciu trubicu [11]. Rešpektujte symbol smeru montáže ➡. <p>Ramenný popruh:</p> <ul style="list-style-type: none">□ Ramenný popruh [22] pripevnite karabínkou [21] k očku [25] na telesa motora [3].

Obr.	Činnosť
E	<p>Prídavná rukoväť:</p> <ol style="list-style-type: none"> Uvoľnite hviezdnicovú maticu [26]. Z prídavnej rukoväti [12] stiahnite skrutku [27]. Prídavnú rukoväť [12] nasadíte na teleso motora [3]. Skrutku [27] zasuňte cez prídavnú rukoväť [12] z ľavej strany. Na skrutku [27] naskrutkujte hviezdnicovú maticu [26].
F	<p>Záchytný vak:</p> <ol style="list-style-type: none"> Západku [30] záchytného vaku [5] upevnite na teleso motora [3] tak, aby západka zacvakla. Karabínku [28] na záchytnom vaku [5] upevnite na očko [29] na spodnej fúkacej trubici [6].

● Uvedenie do prevádzky

UPOZORNENIE

- ▶ Produkt používajte len s namontovaným ramenným popruhom [22]. Ramenný popruh zabezpečuje kontrolovaný statický výboj.

- Pred uvedením produktu do prevádzky:
 - Vložte oba akumulátory [17].
 - Namontujte fúkaciu trubicu [6] [11] alebo saciu trubicu [9] [10] (rešpektujte poradie montáže).
 - Ak idete vysávať lístie, namontujte záchytný vak [5].

● Nabíjanie akumulátorov

⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia akumulátorov [17] a nabíjačky [16]!

- ▶ Rešpektujte údaje v návode na obsluhu akumulátora [17] a nabíjačky [16], čo sa týka povolenej teploty okolia počas nabíjania.

UPOZORNENIE

- ▶ Teplé akumulátory [17] nechajte pred nabíjaním vychladnúť.

- Vyberte akumulátory [17] z produktu.
- Akumulátory [17] posuňte až na doraz do nabíjačky [16].
- Nabíjačku [16] zapojte do zásuvky.
- Keď sa nabíjanie skončí, nabíjačku [16] vypojte zo zásuvky.
- Vyberte akumulátor [17] z nabíjačky [16].

● Vybratie/vloženie akumulátorov

(Obr. A)

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Akumulátory [17] vkladajte, až keď bude produkt úplne pripravený na prevádzku.
- **Vybratie:** Stlačte odblokovacie tlačidlo [20] na akumulátoroch [17] a vytiahnite ich von.
 - **Vloženie:** Akumulátory [17] zasuňte do produktu po vodiacej lište. Akumulátory zreteľne zacvaknú.

● Nastavenie prídavnej rukoväti

(Obr. E)

1. Uvoľnite hviezdicovú maticu [26].
2. Prídavnú rukoväť [12] nastavte do požadovanej polohy.
3. Uťahnite hviezdicovú maticu [26].

● Pripojenie ramenného popruhu

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Ramenný popruh [22] nikdy nenoste diagonálne cez ramená a hrud'. Ramenný popruh noste len cez jedno rameno, aby ste si produkt mohli v prípade nebezpečenstva rýchlo dať dole.

UPOZORNENIE

- ▶ Pomocou karabínky [21] môžete produkt rýchlo uvoľniť z ramenného popruhu [22]. Otvorte karabínku a vyberte ju z očka [25].

(Obr. D)

1. Ramenný popruh [22] si položte cez jedno rameno.
2. Dĺžku ramenného popruhu [22] nastavte tak, aby ste karabínku [21] mali asi 10 cm pod bedrom.
3. Karabínku [21] pripevnite k očku [25].

● Obsluha

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Pri práci s produktom vždy noste vhodné ochranné vybavenie a pracovné rukavice.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!



- ▶ Pred každým použitím sa uistite, či je produkt funkčný a správne namontovaný.
- ▶ Produkt nepoužívajte, ak je vypínač [14] poškodený.
- ▶ Osobné ochranné vybavenie a funkčný produkt znižujú riziko poranenia a nehody.
- ▶ Po vypnutí produktu sa vrtuľa ešte nejaký čas točí. Hrozí riziko poranenia na rotujúcej vrtuli.

UPOZORNENIE

- ▶ Rešpektujte predpisy na ochranu proti hluku a iné miestne predpisy.

● Zmena režimu

- Režim zmeníte otočením prepínača režimu [4].

Poloha prepínača	Režim
	Režim vysávania
	Režim fúkania

● Zapnutie/vypnutie

⚠ POZOR! Riziko poranenia a riziko poškodenia produktu!

- ▶ Pred zapnutím sa uistite, či sa produkt nedotýka žiadnych predmetov. Dbajte na to, aby ste stáli stabilne.

UPOZORNENIE

- ▶ Produkt používajte výlučne s 2 akumulátormi [17] zo série **X 20 V TEAM** od firmy **Parkside**.

1. **Zapnutie:** Stlačte vypínač **14**.
2. Sací/fúkací výkon môžete regulovať stlačením regulátora objemu **1**.
3. **Vypnutie:** Krátko stlačte vypínač **14**.

● Režim turbo

1. **Aktivácia:** Ak chcete sací/fúkací výkon na maximálne 15 sekúnd prepnúť do režimu turbo, stlačte tlačidlo **TURBO 15**.
Po 15 sekundách v režime turbo sa produkt prepne naspäť do normálneho sacieho/fúkacieho výkonu.
2. **Deaktivácia:** Znova stlačte tlačidlo **TURBO 15**.


● Kontrola stavu nabitia akumulátorov

Na produkte

- Stav nabitia akumulátora **17** zistíte podľa toho, ktoré LED diódy na indikátore stave nabitia **13** sa rozsvietia.

Signál	Význam
3 LED diódy svietia (červená, oranžová a zelená)	Akumulátory 17 sú úplne nabité
2 LED diódy svietia (červená a oranžová)	Akumulátory 17 sú čiastočne nabité
1 LED dióda svieti (červená)	Akumulátory 17 je potrebné nabiť

Na akumulátore

- Indikátor stavu nabitia **19** na akumulátore **17** signalizuje stav nabitia.
- Stlačte tlačidlo  **18** na akumulátore **17**. Stav nabitia zistíte podľa toho, ktoré LED kontrolky sa rozsvietia.

Kontrola stavu nabitia počas prevádzky

- Indikátor stavu nabitia **13** na ovládacom paneli signalizuje stav nabitia akumulátorov **17** počas prevádzky.

● Pracovné pokyny

▲ POZOR! Riziko poranenia a riziko poškodenia produktu!

- ▶ Produkt používajte len na nasledujúce účely:
 - Ako dúchadlo na zhromaždenie suchého lístia alebo na odfúknutie materiálu z ťažko prístupných miest (napr. spod vozidiel).
 - Ako vysávač na vysávanie suchého lístia. Počas funkcie vysávania produkt slúži aj na sekanie. Suché listy sa nasekajú, ich objem sa znižuje a sú pripravené na prípadné kompostovanie. Intenzita sekania závisí od veľkosti listov a od zvyškovej vlhkosti, ktorú obsahujú.
- ▶ Akékoľvek iné použitie než tu popísané môže viesť k poškodeniu produktu a môže predstavovať riziko pre používateľa.
- ▶ Pri práci dbajte na to, aby ste produktom nenarazili na tvrdé predmety, ktoré by mohli spôsobiť škody. Nevysávajte pevné telesá ako kamene, konáre alebo odrezané vetvy, šišky z borovice alebo podobné, pretože tieto predmety by mohli poškodiť produkt, predovšetkým sekaciu jednotku. Opravy tohto druhu nepodliehajú záruke.

● Režim fúkania

UPOZORNENIE

- ▶ Produkt nemôžete používať, ak nie je kryt vrtule [31] zatvorený a správne priskrutkovaný.
- Optimálny výsledok dosiahnete, keď budete produkt používať 5–10 cm nad zemou.
- Kolieska [8] uľahčujú prácu na plochých povrchoch.
- Prúd vzduchu mierte preč od seba. Dávajte pozor, aby ste nerozvíriili ťažké predmety, ktoré by mohli poraniť osoby a spôsobiť škody na majetku.
- Prácu začnite s najvyšším fúkačím výkonom, aby ste okolité listy rýchlo pozbierali. Ak chcete nazbieranú hromadu listia zhutniť, zvolte nižší fúkačím výkon.
- Pred fúkaním uvoľnite metlou alebo hrablami prilepené listy zo zeme.
- Pri práci držte produkt za rukoväť [2] a za prídavnú rukoväť [12].

● Režim vysávania

⚠ POZOR! Riziko poranenia a riziko poškodenia produktu!

- ▶ Pred prevádzkou produktu musia byť z bezpečnostných dôvodov spodná sacia trubica [9] a horná sacia trubica [10] správne zmontované.
- ▶ Aby sa záchytný vak [5] rýchlo neopotreboval, počas práce ho neťahajte po zemi.

⚠ POZOR! Riziko poranenia a riziko poškodenia produktu!

- ▶ **Ochrana proti preťaženiu:** Pri preťažení sa motor okamžite vypne. Vypnite produkt a vyberte akumulátory [17]. Skontrolujte, či vrtuľa nie je zablokovaná alebo či nie je záchytný vak [5] upchatý. V prípade potreby odstráňte príčinu zablokovania alebo upchatia. Produkt je opäť pripravený do prevádzky, až keď úplne vychladne.
- Pri práci držte produkt za rukoväť [2] a za prídavnú rukoväť [12].
- Nevysávajú veľké objemy listia. Sacia trubica [9] [10] sa vtedy neupcháva a vrtuľa sa nezasekne.

● Vyprázdnenie záchytného vaku

UPOZORNENIE

- ▶ Keď je záchytný vak [5] plný, kapacita vysávania sa výrazne zníži. Keď je záchytný vak plný alebo keď sací výkon klesne, záchytný vak vyprázdnite.
- ▶ Kompostovateľný materiál nepatrí do domového odpadu.

(Obr. F)

1. Vypnite produkt. Počkajte, kým vrtuľa zastane.
2. Z produktu vyberte akumulátory [17] (pozri „Vybratie/vloženie akumulátorov“).
3. Z očka [29] odstráňte karabínku [28]. Záchytný vak [5] uvoľnite stlačením západky [30]. Záchytný vak stiahnite z telesa motora [3].
4. Otvorte zips na záchytnom vaku [5]. Záchytný vak úplne vyprázdnite.
5. Vyprázdnený záchytný vak [5] namontujte naspäť na produkt.

● Čistenie a údržba

⚠ **POZOR! Riziko poranenia a riziko poškodenia produktu!**

- ▶ Skôr ako budete na produkte pracovať alebo ho budete prenášať, produkt vypnite a vyberte akumulátory [17].
- ▶ Údržbu a opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, nechajte na naše servisné stredisko (pozri „Servis“). Používajte len originálne diely.

UPOZORNENIE

- ▶ Produkt čistíte hneď po práci. Inak nečistoty so zvyškami listov zatvrdnú, prilepia sa a možno ich nebude možné odstrániť bez toho, aby ste museli odmontovať teleso motora [3]. Takéto čistenie nepodlieha záruke.
- ▶ Čistenie a údržbu popísanú v nasledujúcich odsekoch vykonávajte pravidelne. Zabezpečí sa tým dlhé a spoľahlivé používanie.

● Čistenie

⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

- ▶ Na produkt nestriekajte vodu ani ho neponárajte pod vodu.

⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia produktu!**

- ▶ Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Mohli by produkt nenapraviteľne poškodiť. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové časti produktu.

- Tieto časti čistíte vlhkou handričkou alebo kefkou:
 - Ventilačné štrbiny [3a]
 - Teleso motora [3]
 - Rukoväť [2]
 - Prídavná rukoväť [12]
- Záchytný vak [5] čistíte kefkou.

● Údržba

- Pred každým použitím skontrolujte, či produkt nemá viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Skontrolujte poškodenie krytov a ochranných zariadení a správne upevnenie. V prípade potreby tieto časti dajte vymeniť.

● Odstránenie príčiny upchatia alebo zablokovania

UPOZORNENIE

- ▶ Lístie a kusy rastlín môžu produkt upchať a zablokovať.

Čistenie vrtule

(Obr. G)

⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!**

- ▶ Pred čistením vrtule vyberte akumulátory [17].

UPOZORNENIE

- ▶ Produkt nemôžete používať, ak skrutka [32] nie je úplne zakrútená.

1. Odstráňte skrutku [32] z telesa motora [3]. Otvorte kryt vrtule [31].
2. Z vrtule opatrne odstráňte zvyšky alebo príčinu upchatia.
3. Skontrolujte, či sa vrtuľa dá ľahko točiť a či je v bezchybnom stave. Chybnú vrtuľu dajte opraviť do nášho servisného strediska (pozri „Servis“).

4. Zatvorte kryt vrtule [31]. Skrutky [32] zakrúťte do telesa motora [3].

● Skladovanie

- Aby ste pri skladovaní ušetrili miesto, produkt môžete rozobrať (pozri „Montáž“).
- Produkt skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Pred dlhším skladovaním (napr. na zimu) vyberte z produktu akumulátory [17].
- Rešpektujte údaje v návode na obsluhu akumulátorov [17], čo sa týka povolenej teploty počas skladovania. Počas skladovania sa vyhnite extrémnemu chladu aj teplu, aby akumulátory nestratili na výkone.

● Preprava

- Vypnite produkt a vyberte akumulátory [17].
- Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.
- Produkt noste vždy za rukoväť [2] a za prídavnú rukoväť [12].

● Náhradné diely/ príslušenstvo

- Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo kúpiť cez stránku www.optimex-shop.com.
- Objednávky sa dajú zadávať len online.
- Na objednávku si pripravte objednávacie číslo.
- Pre viac informácií sa obráťte na zákaznícku linku Lidl (pozri „Servis“).

Diel	Objednávacie číslo
Záchytný vak [5]	99948099001
Prídavná rukoväť [12]	99948099002
Ramenný popruh [22]	99948099004
Spodná sacia trubica [9] Horná sacia trubica [10]	99948099006
Spodná fúkacia trubica [6] Horná fúkacia trubica [11]	99948099005
Koliesko [8]	99948099007

● Odstránenie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Produkt sa nezapína.	Akumulátory [17] sú vybité.	Nabite akumulátory [17] (pozri „Nabíjanie akumulátorov“).
	Akumulátory [17] nie sú vložené.	Vložte akumulátory [17] (pozri „Vybratie/vloženie akumulátorov“).
	Vypínač [14] je poškodený. Motor je pokazený.	Obráťte sa na naše servisné stredisko (pozri „Servis“).
Produkt pracuje prerušovane.	Poškodený kontakt vo vnútri	Obráťte sa na naše servisné stredisko (pozri „Servis“).
	Vypínač [14] je poškodený.	

Problém	Možná príčina	Riešenie
Nízky alebo žiadny sací/fúkací výkon	Akumulátory [17] sú vybité.	Nabite akumulátory [17] (pozri „Nabíjanie akumulátorov“).
	Záchytný vak [5] je plný.	Vyprázdňte záchytný vak [5] (pozri „Vyprázdnenie záchytného vaku“).
	Záchytný vak [5] je znečistený.	Vyčistite záchytný vak [5] (pozri „Čistenie“).
	Vrtuľa, fúkacia trubica [6] [11] a/alebo sacia trubica [9] [10] je upchatá alebo zablokovaná.	Odstráňte príčinu upchatia alebo zablokovania (pozri „Odstránenie príčiny upchatia alebo zablokovania“).
Vrtuľa sa nehýbe.	Vrtuľu blokuje nejaké cudzie teleso.	Odstráňte príčinu zablokovania (pozri „Odstránenie príčiny upchatia alebo zablokovania“).

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 480990_2410) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 480990_2410 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● Servis

SK Servis Slovensko
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 480990_2410)

IAN: 480990_2410
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Aku vysávač/fúkač lístia
Číslo modelu: HG11450

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2000/14/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Proces posudzovania zhody / názov a adresa notifikovaného orgánu v prípade potreby: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Nameraná hladina akustického výkonu na zariadení reprezentatívnom pre tento typ: 91.4 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu na tomto zariadení: 94 dB(A)



Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode





















Neckarsulm	07.01.2025		
Miesto	Dátum	ppa. Stefan Haensel Prokurista	ppa. Jens Buchheim Prokurista

SK



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 107
Einleitung	Seite 108
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 108
Lieferumfang	Seite 109
Teilebeschreibung	Seite 109
Funktionsbeschreibung	Seite 110
Technische Daten	Seite 110
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 112
Vor der ersten Verwendung	Seite 122
Produkt auspacken	Seite 122
Montage	Seite 122
Inbetriebnahme	Seite 123
Akku-Packs aufladen	Seite 123
Akku-Packs entnehmen/einsetzen	Seite 124
Zusatzhandgriff einstellen	Seite 124
Tragegurt anlegen	Seite 124
Bedienung	Seite 124
Modus wechseln	Seite 125
Ein-/Ausschalten	Seite 125
Turbo-Modus	Seite 125
Ladezustand der Akku-Packs prüfen	Seite 125
Arbeitsanweisungen	Seite 126
Gebläsemodus	Seite 126
Saugmodus	Seite 127
Fangsack entleeren	Seite 127
Reinigung und Wartung	Seite 127
Reinigung	Seite 128
Wartung	Seite 128
Verstopfungen und Blockierungen beseitigen	Seite 128
Lagerung	Seite 129
Transport	Seite 129
Ersatzteile/Zubehör	Seite 129
Fehlerbehebung	Seite 129
Entsorgung	Seite 130
Garantie	Seite 131
Abwicklung im Garantiefall	Seite 131
Service	Seite 132
EU-Konformitätserklärung	Seite 133

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Verletzungsrisiko durch aus dem Produkt weggeschleuderte Teile! Halten Sie umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fern.
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Vorsicht! Rotierendes Flügelrad. Halten Sie Ihre Hände fern.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Entfernen Sie die Akku-Packs 17 vor Wartungsarbeiten.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.		Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie einen Atemschutz.		Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen.		Tragen Sie lange Haare nicht offen. Benutzen Sie ein Haarnetz.
	Saugmodus		Gebläsemodus
	Ein-/Ausschalter 14		Ladezustandsanzeige 13
	Taste TURBO 15		Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} in dB(A)
	Montagerichtung		Gleichstrom/-spannung



Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 m zu Dritten ein.



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen

40 V AKKU LAUBSAUGER/-BLÄSER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieser Akku-Laubsauger/-bläser (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist ausschließlich für die beiden folgenden Verwendungsarten bestimmt:
 - Im Gebläsemodus trägt das Produkt trockenes Laub zusammen und entfernt trockenes Laub von schlecht zugänglichen Stellen (z. B. unter Fahrzeugen).
 - Im Saugmodus saugt das Produkt trockenes Laub auf.

- Das Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung bestimmt. Bei gewerblicher Nutzung erlischt die Garantie.
- Jede andere Verwendung, die in dieser Bedienungsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Das Produkt darf nicht in Bereichen mit gesundheitsgefährdenden Stäuben verwendet werden.
- Das Produkt darf nicht als Nasssauger verwendet werden.
- Die Verwendung des Produkts bei Regen ist verboten.
- Das Produkt ist nicht für feuchte Umgebungen bestimmt. Vermeiden Sie das Aufsaugen nasser Materialien wie z. B. Laub, Zweige, Äste, Tannenzapfen, Gras, Erde, Sand, Rindenmulch, Häckselgut usw.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf nassen Rasen-, Gras- oder Wiesenflächen. Fehlanwendungen können unter Umständen zu Verstopfungen in der Häckselkammer und dadurch zu reduzierter Leistungsfähigkeit führen.
- Das Produkt ist zur Verwendung durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht benutzen.

- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle, die zu Verletzungen anderer Personen oder Sachschäden führen, verantwortlich.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.
- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** betrieben werden. Die Akku-Packs dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** geladen werden.
- Das Produkt muss unter Umständen komplett zerlegt und gesäubert werden. Diese Arbeit ist von einer Fachkraft durchzuführen und unterliegt nicht der Garantie.

● Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

HINWEIS

- ▶ Akku-Packs und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

- 1 Akku Laubsauger/-bläser
- 1 Blasrohr (2-teilig)
- 1 Saugrohr (2-teilig)
- 4 Kreuzschlitzschrauben
- 1 Fahrgestell:
 - 2 Räder
 - Halterung

- 1 Tragegurt
- 1 Fangsack
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Volumenregler
- 2 Handgriff
- 3 Motorgehäuse
- 3a Lüftungsschlitze
- 4 Modusschalter
- 5 Fangsack
- 6 Unteres Blasrohr
- 7 Halterung
- 8 Rad
- 9 Unteres Saugrohr
- 10 Oberes Saugrohr
- 11 Oberes Blasrohr
- 12 Zusatzhandgriff
- 13 Ladezustandsanzeige (Produkt)
- 14 Ein-/Ausschalter
- 15 Taste **TURBO**
- 16 Ladegerät*
- 17 Akku-Pack*
- 18 Taste  (Ladezustand )
- 19 Ladezustandsanzeige (Akku-Pack)
- 20 Entriegelungstaste
- 21 Karabinerhaken
- 22 Tragegurt

(Abb. B)

- 23 Entriegelung

(Abb. C)

- 24 Kreuzschlitzschraube

(Abb. D)

- 25 Öse

* Akku-Packs und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

(Abb. E)

26 Sterngriffmutter

27 Schraube

(Abb. F)

28 Karabinerhaken

29 Öse

30 Riegel

(Abb. G)

31 Flügelradabdeckung

32 Schraube

● Funktionsbeschreibung

- Das Produkt bietet 2 Modi:

Modus	Funktion
Gebläsemodus	Laub schnell zusammenblasen oder aus schwer zugänglichen Orten wegblasen
Saugmodus	Das aufgesaugte Laub wird zur Volumenverringerng zerkleinert und durch den Auswurfkanal in den Fangsack 5 geblasen.

- Lesen Sie den Abschnitt „Bedienung“, um weitere Informationen zu den Funktionen der einzelnen Bedienelemente zu erhalten.

● Technische Daten

40 V Akku Laubsauger/-bläser	PLSBA 40-Li A1
Nennspannung:	40 V === (2 × 20 V ===)
Nennstrom:	20 A
Leerlaufdrehzahl n_0 :	8 000-13 000 min ⁻¹

Luftgeschwindigkeit (Gebläsemodus):	max. 210 km/h
Saugvolumen:	max. 570 m ³ /h
Häckselrate:	15:1
Fangsack:	ca. 40 l
Schutzart:	IPX0
Gewicht (ohne Akku-Packs):	ca. 3,5 kg

Geräuschemissionswerte

Schalldruckpegel L_{pA} :	
– Gebläsemodus:	76,1 dB
– Saugmodus:	78,7 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA} :	
– Garantiert:	98 dB
– Gemessen (Gebläsemodus):	89,4 dB
– Gemessen (Saugmodus):	93,7 dB
Unsicherheit K_{WA} :	
– Gebläsemodus:	2,12 dB
– Saugmodus:	2,13 dB

Schwingungsemissionswerte

Vibration a_h (Gebläsemodus):	
– Handgriff:	0,972 m/s ²
– Zusatzhandgriff:	0,961 m/s ²
Vibration a_h (Saugmodus):	
– Handgriff:	0,984 m/s ²
– Zusatzhandgriff:	0,977 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- ▶ Geräusch- und Schwingungsemissionswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
- ▶ Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Ladedauer

- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.
- Das Produkt ist mit allen „X 20 V TEAM“-Akku-Packs kompatibel. Für eine optimale Leistung empfehlen wir die Verwendung der folgenden Akku-Packs:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akku-Packs mit folgenden Ladegeräten zu laden:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGL 20 A1**
- Die Ladedauer wird durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akku-Packs sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.
- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:
Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)
Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Ladegerät PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Allgemeine Sicherheitshinweise

WICHTIG

VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN. FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN.

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.

⚠ VORSICHT!

► Beachten Sie bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen zur Vermeidung von Stromschlägen sowie von Verletzungs- und Brandrisiken.

- Machen Sie sich mit allen Teilen und der richtigen Bedienung des Produkts vertraut, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Produkt im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung des Produkts nie

gestattet werden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Lagen höher als 2 000 m.
- Verwenden Sie nur die empfohlenen Akku-Packs und Ladegeräte.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku-Pack austreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit ausgetretener Akkuflüssigkeit. Spülen Sie bei zufälligem Kontakt die Stelle mit Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gerät, nehmen Sie ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- Setzen Sie das Produkt oder den Akku-Pack keinen extremen Temperaturen aus.
- Beachten Sie das Risiko, dass die Pole des akku-betriebenen Produkts oder des Akku-Packs durch Metallgegenstände kurzgeschlossen werden.
- Entnehmen Sie die Akku-Packs vor dem Aufladen aus dem Produkt.
- Verwenden Sie nicht 2 unterschiedliche Akku-Pack-Typen oder Akku-Packs mit unterschiedlichen Ladezuständen.
- Entnehmen Sie die Akku-Packs aus dem Produkt, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll.
- Verwenden Sie keine modifizierten oder beschädigten Akku-Packs.

Vorbereitung

- Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.

- Die persönliche Schutzausrüstung schützt die Gesundheit des Bedieners und sichert den reibungslosen Betrieb des Produkts.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, Schutzbrille und einen Gehörschutz. Tragen Sie diese Schutzausrüstung immer, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Tragen Sie einen Atemschutz, um sich vor Staub zu schützen.
- Tragen Sie keine lose sitzende Kleidung, Kleidung mit hängenden Schnüren, Krawatten oder Schmuck, die am Lufteingang angesaugt werden könnten.
- Tragen Sie bei langem Haar eine schützende Kopfbedeckung.
- Halten Sie langes Haar von den Ansaugöffnungen fern.
- Achten Sie auf Personen, insbesondere Kinder, Haustiere, offene Fenster usw. Das geblasene Material kann in deren Richtung geschleudert werden. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe befinden. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen übersehen werden können.
- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Bevor Sie beginnen, mit dem Produkt zu arbeiten, entfernen Sie Fremdkörper mit einem Rechen oder einem Besen.

- Verwenden Sie beide Teile des Blasrohres, damit Sie den Luftstrom nah am Boden führen können.
- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die zu reinigende Fläche leicht oder verwenden Sie ein Sprühgerät, um die Ansammlung von Staub zu verringern.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Produkt.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Produkts, insbesondere des Ein-/Ausschalters.
- Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Verwenden Sie das Produkt im Saugmodus nur, wenn der Fangsack angebracht ist.
- Überprüfen Sie den Fangsack regelmäßig auf Abnutzungen oder Beschädigungen.
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten Schutzeinrichtungen, fehlerhaften Schutzabdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen.
- Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle und Verletzungen anderer Personen oder Schäden an deren Eigentum verantwortlich.
- Betreiben Sie das Produkt in der empfohlenen Position und nur, wenn Sie auf einer festen, ebenen Oberfläche stehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schotterdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.
- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um sicherzustellen, dass das Häckselwerk (inkl. dessen Bolzen) und andere Befestigungsmittel

gesichert sind, dass das Gehäuse unbeschädigt ist und dass die Schutzeinrichtungen und -schirme vorhanden sind.

- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

Betrieb

- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Bewahren Sie immer das Gleichgewicht, um einen sicheren Stand an Hängen zu haben. Gehen Sie im Schritttempo, rennen Sie nicht.
- Schalten Sie das Produkt nicht ein, wenn es kopfüber gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Produkts.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie es aufnehmen oder tragen.
- Wenn Sie beim Tragen des Produkts den Finger am Ein-/Ausschalter haben, kann dies zu Unfällen führen.
- Richten Sie das Produkt niemals auf andere Personen. Richten Sie insbesondere den Luftstrahl während des Betriebs nicht auf die Augen und Ohren.
- Halten Sie das Produkt immer mit beiden Händen fest.
- Arbeiten Sie nur mit korrekt eingestelltem Tragegurt.
- Strecken Sie den Körper nicht zu weit und verlieren Sie nicht das Gleichgewicht.
- Halten Sie Finger und Füße von der Öffnung des Saugrohrs und vom Flügelrad fern. Es besteht Verletzungsrisiko.

- Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Eine längere Benutzung des Produkts kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Produkts bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere bei Blitzgefahr. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Saugen Sie keine brennenden, glühenden oder rauchenden Materialien (z. B. Zigaretten, Glut usw.), Dämpfe oder leicht entzündliche, giftige oder explosive Stoffe auf.
- Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie die Akku-Packs und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile komplett zum Stillstand gekommen sind,
 - wenn Sie das Produkt nicht verwenden,
 - wenn Sie das Produkt transportieren,
 - wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen,
 - bevor Sie eine Verstopfung beseitigen oder einen verstopften Kanal befreien,
 - bevor Sie das Produkt überprüfen, reinigen oder andere Arbeiten am Produkt durchführen,
 - nach einem Kontakt mit Fremdkörpern,
 - falls eine abnormale Vibration auftritt.

- Benutzen Sie das Produkt nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Bereichen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsrisiko.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs schalten Sie das Produkt sofort aus und entnehmen Sie die Akku-Packs. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlerbehebung“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center (siehe „Service“).
- Stellen Sie vor dem Start des Produkts sicher, dass das Saugrohr leer ist und das Flügelrad nicht verstopft ist.
- Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper von der Öffnung des Saugrohrs fern.
- Achten Sie darauf, dass weder Hände noch andere Körperteile oder Kleidungsstücke in das Motorgehäuse gelangen oder sich in der Nähe beweglicher Teile befinden.
- Achten Sie darauf, dass der Fangsack nicht mit verarbeitetem Material überfüllt wird, da dies eine ordnungsgemäße Austragung verhindert und ein Wiedereinführen von Material in das Saugrohr verursachen kann.
- Achten Sie beim Zuführen von Material in das Produkt insbesondere darauf, keine Metallteile, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper einzuführen.
- Kippen Sie das Produkt nicht während des Betriebs.
- Stehen Sie bei Zuführung von Material in das Produkt niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche des Produkts.

- Halten Sie die Akku-Packs frei von Unrat und anderen angesammelten Materialien, um eine Beschädigung der Akku-Packs und einen möglichen Brand zu vermeiden.
- Transportieren Sie das Produkt nicht, während es eingeschaltet ist oder falls die Akku-Packs installiert sind.
- Falls der Schneidmechanismus in Kontakt mit einem Fremdkörper gerät oder das Produkt beginnt, ungewöhnliche Geräusche von sich zu geben oder zu vibrieren, schalten Sie das Produkt sofort aus. Warten Sie, bis die beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Entfernen Sie die Akku-Packs. Unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor Sie das Produkt erneut starten und betreiben:
 - Überprüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen.
 - Ersetzen Sie beschädigte Teile oder lassen Sie sie reparieren.
 - Überprüfen Sie das Produkt auf lose Teile und ziehen Sie sie fest, falls nötig.
- Achten Sie darauf, dass Sie keine gefährlichen, beweglichen Teile berühren, bevor Sie die Akku-Packs aus dem Produkt entfernt haben und dass die gefährlichen, beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie das Produkt nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.

Wartung und Lagerung

- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionstüchtigkeit und Unversehrtheit des Produkts, um Gefahren für den Benutzer zu vermeiden.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Benutzen Sie nur Original-Ersatzteile/-Zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns beauftragte Kundendienststellen ausführen.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort außer Reichweite von Kindern.
- Behandeln Sie das Produkt mit Sorgfalt. Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze und befolgen Sie die Wartungsanweisungen.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Unrat.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es sich nicht ein- und ausschalten lässt. Ein beschädigter Schalter muss bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Schalten Sie das Produkt vor der Wartung, Inspektion, Lagerung oder zum Wechsel von Zubehör aus. Entfernen Sie die Akku-Packs. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie das Produkt vor Inspektionen, Einstellungen usw. abkühlen. Warten Sie das Produkt mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung immer abkühlen.
- Das Häckselwerk kann sich immer noch bewegen, auch wenn das Produkt durch die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist. Seien Sie sich dessen

bewusst, wenn Sie das Häckselwerk warten.

- Versuchen Sie niemals die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung zu umgehen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Nehmen Sie das Blasrohr und das Saugrohr nach dem Zusammenstecken aus Sicherheitsgründen nicht mehr auseinander, lediglich beim Ersatz defekter Teile.
- Entnehmen Sie die Akku-Packs, bevor Sie den Fangsack anbringen oder entnehmen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **Parkside** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen sowie zur korrekten Verwendung, die in der Bedienungsanleitung Ihrer Akku-Packs und Ihres Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**

von **Parkside** gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen und handhaben, bleiben einige Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts auftreten:

- Gehörschäden, falls Sie keinen geeigneten Gehörschutz tragen.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum verwenden oder nicht ordnungsgemäß führen und warten.
- Lungenschäden, falls Sie keinen geeigneten Atemschutz tragen.
- Augenschäden, falls Sie keinen geeigneten Augenschutz tragen.

⚠️ **WARNUNG!**

► Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld, welches unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen kann. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, müssen Anwender mit medizinischen Implantaten Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller des medizinischen Implantats halten, bevor sie das Produkt bedienen.

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Montage**

⚠️ **VORSICHT! Verletzungsrisiko!**

- Schalten Sie das Produkt vor der Montage oder Demontage des Blasrohrs [6] [11], des Saugrohrs [9] [10] und des Fangsacks [5] aus. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Entnehmen Sie vor allen Arbeiten am Produkt die Akku-Packs [17].
- Verwenden Sie das Produkt niemals mit nur einem montierten Saugrohrteil. Verwenden Sie stets das untere Saugrohr [9] und das obere Saugrohr [10] zusammen.

HINWEIS

- Betreiben Sie das Produkt im Saugmodus ausschließlich mit montiertem Fangsack [5].

Abb.	Aktion
B	<ol style="list-style-type: none">1. Stecken Sie beide Räder [8] in die Halterung [7].2. Schieben Sie die Halterung [7] mit den Rädern [8] auf das untere Blasrohr [6]. Drücken Sie, falls notwendig, die Entriegelung [23] der Halterung, um die gewünschte Stufe des Rasters am unteren Blasrohr einzustellen.
C	<ol style="list-style-type: none">3. Befestigen Sie das untere Blasrohr [6] mit 2 der beiliegenden Kreuzschlitzschrauben [24] am unteren Saugrohr [9].

Abb.	Aktion
D	<ol style="list-style-type: none"> 4. Schieben Sie das obere Saugrohr 10 in das Motorgehäuse 3. 5. Befestigen Sie das obere Saugrohr 10 mit 2 der beiliegenden Kreuzschlitzschrauben 24 rechts und links am Motorgehäuse 3. 6. Schieben Sie das obere Blasrohr 11 in das Motorgehäuse 3, bis es einrastet. 7. Stecken Sie das untere Saugrohr 9 auf das obere Saugrohr 10. Stecken Sie das untere Blasrohr 6 auf das obere Blasrohr 11. Beachten Sie das Symbol ➔ für die Montagerichtung. <p>Tragegurt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Hängen Sie den Tragegurt 22 mit dem Karabinerhaken 21 in die Öse 25 am Motorgehäuse 3 ein.
E	<p>Zusatzhandgriff:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lösen Sie die Sterngriffmutter 26. Ziehen Sie die Schraube 27 aus dem Zusatzhandgriff 12. 2. Setzen Sie den Zusatzhandgriff 12 auf das Motorgehäuse 3 auf. 3. Stecken Sie die Schraube 27 von links durch den Zusatzhandgriff 12. 4. Schrauben Sie die Sterngriffmutter 26 auf die Schraube 27.

Abb.	Aktion
F	<p>Fangsack:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Befestigen Sie den Riegel 30 des Fangsacks 5 am Motorgehäuse 3, sodass der Riegel einrastet. 2. Befestigen Sie den Karabinerhaken 28 des Fangsacks 5 an der Öse 29 des unteren Blasrohrs 6.

● Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Betreiben Sie das Produkt nur mit montiertem Tragegurt **22**. Der Tragegurt sorgt für eine kontrollierte statische Entladung.
- Bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen:
 - Setzen Sie beide Akku-Packs **17** ein.
 - Montieren Sie das Blasrohr **6** **11** oder das Saugrohr **9** **10** (beachten Sie die Montage-Reihenfolge).
 - Montieren Sie zum Laubsaugen den Fangsack **5**.

● Akku-Packs aufladen

⚠ **ACHTUNG! Risiko der Beschädigung der Akku-Packs **17** und des Ladegeräts **16**!**

- ▶ Beachten Sie die Angaben in der Bedienungsanleitung der Akku-Packs **17** und des Ladegeräts **16** bezüglich der zulässigen Umgebungstemperatur während des Ladevorgangs.

HINWEIS

- ▶ Lassen Sie warme Akku-Packs **17** vor dem Laden abkühlen.

1. Entnehmen Sie die Akku-Packs **17** vom Produkt.
2. Schieben Sie den Akku-Pack **17** bis zum Anschlag auf das Ladegerät **16**.
3. Verbinden Sie das Ladegerät **16** mit einer Steckdose.
4. Sobald der Ladevorgang beendet ist, trennen Sie das Ladegerät **16** von der Steckdose.
5. Entnehmen Sie den Akku-Pack **17** aus dem Ladegerät **16**.

● Akku-Packs entnehmen/ einsetzen

(Abb. A)

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Setzen Sie die Akku-Packs **17** nur ein, wenn das Produkt vollständig betriebsbereit ist.

- **Entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste **20** an den Akku-Packs **17** und ziehen Sie die Akku-Packs heraus.
- **Einsetzen:** Schieben Sie die Akku-Packs **17** entlang der Führungsschiene in das Produkt. Die Akku-Packs rasten hörbar ein.

● Zusatzhandgriff einstellen

(Abb. E)

1. Lösen Sie die Sterngriffmutter **26**.
2. Stellen Sie den Zusatzhandgriff **12** in die gewünschte Position.
3. Ziehen Sie die Sterngriffmutter **26** fest.

● Tragegurt anlegen

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Tragen Sie den Tragegurt **22** niemals diagonal über Schultern und Brust. Tragen Sie den Tragegurt nur auf einer Schulter, sodass Sie bei Gefahr das Produkt schnell von Ihrem Körper lösen können.

HINWEIS

- ▶ Mit dem Karabinerhaken **21** können Sie das Produkt schnell vom Tragegurt **22** lösen. Öffnen Sie den Karabinerhaken und nehmen Sie ihn von der Öse **25** ab.

(Abb. D)

1. Legen Sie den Tragegurt **22** über eine Schulter.
2. Stellen Sie Länge des Tragegurts **22** so ein, dass sich der Karabinerhaken **21** ca. 10 cm unterhalb Ihrer Hüfte befindet.
3. Befestigen Sie den Karabinerhaken **21** an der Öse **25**.

● Bedienung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Produkt stets geeignete Schutzausrüstung und Arbeitshandschuhe.
- ▶ Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass das Produkt funktionstüchtig und richtig montiert ist.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Ein-/Ausschalter **14** beschädigt ist.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!



- ▶ Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Produkt vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.
- ▶ Nach dem Ausschalten des Produkts dreht sich das Flügelrad noch einige Zeit weiter. Es besteht ein Verletzungsrisiko durch das drehende Flügelrad.

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie Regelungen zum Lärmschutz und andere örtliche Vorschriften.

● Modus wechseln

- Wechseln Sie den Modus, indem Sie den Modusschalter **4** drehen.

Schalterposition	Modus
	Saugmodus
	Gebläsemodus

● Ein-/Ausschalten

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt. Achten Sie auf einen sicheren Stand.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie das Produkt ausschließlich mit 2 Akku-Packs **17** der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside**.

1. **Einschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **14**.
2. Zur Regulierung der Saug-/Gebläseleistung drücken Sie den Volumenregler **1**.
3. **Ausschalten:** Drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter **14**.

● Turbo-Modus

1. **Aktivieren:** Drücken Sie die Taste **TURBO 15**, um die Saug-/Gebläseleistung für maximal 15 Sekunden in den Turbo-Modus zu schalten. Nach 15 Sekunden im Turbo-Modus schaltet das Produkt zurück auf die normale Saug-/Gebläseleistung.
2. **Deaktivieren:** Drücken Sie erneut die Taste **TURBO 15**.

● Ladezustand der Akku-Packs prüfen


Am Produkt

- Der Ladezustand der Akku-Packs **17** wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige **13** angezeigt.

Signal	Bedeutung
3 LEDs leuchten (rot, orange und grün)	Akku-Packs 17 voll aufgeladen
2 LEDs leuchten (rot und orange)	Akku-Packs 17 teilweise geladen
1 LED leuchtet (rot)	Akku-Packs 17 müssen aufgeladen werden

Am Akku-Pack

- Die Ladezustandsanzeige **19** am Akku-Pack **17** signalisiert den Ladezustand.

- Drücken Sie die Taste  **18** am Akku-Pack **17**. Der Ladezustand wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten angezeigt.

Ladezustand während des Betriebs prüfen

- Die Ladezustandsanzeige **13** am Bedienfeld signalisiert den Ladezustand der Akku-Packs **17** während des Betriebs.

● Arbeitsanweisungen

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Verwenden Sie das Produkt nur für die folgenden Zwecke:
 - Als Gebläse zum Anhäufen von trockenem Blattwerk oder zum Wegblasen von Material aus schwer zugänglichen Stellen (z. B. unter Fahrzeugen).
 - Als Sauggerät zum Ansaugen von trockenem Blattwerk. Bei der Saugfunktion dient das Produkt auch als Häcksler. Die trockenen Blätter werden zerkleinert, ihr Volumen verringert und für eine eventuelle Kompostierung vorbereitet. Die Intensität der Zerkleinerung hängt von der Größe des Laubes und der noch enthaltenen Restfeuchtigkeit ab.
- ▶ Alle anderen als die hier beschriebenen Verwendungen können zu Schäden am Produkt führen und ein Risiko für den Benutzer darstellen.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Produkt gegen harte Gegenstände zu stoßen, die Schäden verursachen können. Saugen Sie keine Festkörper wie Steine, Äste oder Astabschnitte, Tannenzapfen oder Ähnliches an, da diese das Produkt, insbesondere das Häckselwerk, beschädigen könnten. Reparaturen dieser Art unterliegen nicht der Garantie.

● Gebläsemodus

HINWEIS

- ▶ Sie können das Produkt nicht betreiben, wenn die Flügelradabdeckung **31** nicht geschlossen und korrekt verschraubt ist.
- Ein optimales Ergebnis erhalten Sie, wenn Sie das Produkt mit einem Abstand zum Boden von 5–10 cm verwenden.
- Die Räder **8** erleichtern die Arbeit auf flachen Oberflächen.
- Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln, um Personen- oder Sachschäden zu vermeiden.
- Beginnen Sie die Arbeit mit der höchsten Gebläseleistung, um die herumliegenden Blätter rasch zu sammeln. Wählen Sie eine niedrigere Gebläseleistung, um den zuvor zusammengetragenen Laubhaufen zu verdichten.
- Lösen Sie vor dem Blasen am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen oder Rechen.

- Halten Sie das Produkt beim Arbeiten am Handgriff [2] und Zusatzhandgriff [12].

● Saugmodus

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Aus Sicherheitsgründen müssen das untere Saugrohr [9] und das obere Saugrohr [10] korrekt montiert sein, bevor Sie das Produkt betreiben können.

- ▶ Um einen Verschleiß am Fangsack [5] zu vermeiden, schleifen Sie ihn während der Arbeit nicht über den Boden.

- ▶ **Überlastschutz:** Bei Überlastung schaltet sich der Motor sofort aus. Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie die Akku-Packs [17]. Prüfen Sie, ob eine Blockierung des Flügelrads oder eine Verstopfung des Fangsacks [5] vorliegt. Beseitigen Sie Blockierungen und Verstopfungen, falls nötig. Das Produkt ist erst nach vollständiger Abkühlung wieder betriebsbereit.

- Halten Sie das Produkt beim Arbeiten am Handgriff [2] und Zusatzhandgriff [12].
- Saugen Sie keine großen Laubmengen auf. So vermeiden Sie, dass das Saugrohr [9] [10] verstopft und das Flügelrad blockiert.

● Fangsack entleeren

HINWEIS

- ▶ Bei vollem Fangsack [5] vermindert sich das Saugvermögen erheblich. Entleeren Sie den Fangsack, wenn er voll ist oder die Saugleistung nachlässt.

HINWEIS

- ▶ Kompostierbares Material gehört nicht in den Hausmüll.

(Abb. F)

1. Schalten Sie das Produkt aus. Warten Sie, bis das Flügelrad stillsteht.
2. Entnehmen Sie die Akku-Packs [17] aus dem Produkt (siehe „Akku-Packs entnehmen/einsetzen“).
3. Entfernen Sie den Karabinerhaken [28] von der Öse [29]. Lösen Sie den Fangsack [5], indem Sie die Riegel [30] drücken. Ziehen Sie den Fangsack vom Motorgehäuse [3] ab.
4. Öffnen Sie den Reißverschluss am Fangsack [5]. Entleeren Sie den Fangsack vollständig.
5. Montieren Sie den entleerten Fangsack [5] wieder am Produkt.

● Reinigung und Wartung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie die Akku-Packs [17], bevor Sie am Produkt arbeiten oder es transportieren.
- ▶ Lassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Originalteile.

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie das Produkt sofort nach der Arbeit. Anderenfalls verhärtet sich Schmutz mit Blattresten, setzt sich fest und ist möglicherweise nicht mehr zu entfernen, ohne das Motorgehäuse **3** zu demontieren. Solche Reinigungsarbeiten unterliegen nicht der Garantie.
- ▶ Führen Sie die in den folgenden Abschnitten beschriebenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

● Reinigung

⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

- ▶ Sprühen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.

⚠ **VORSICHT! Risiko der Beschädigung des Produkts!**

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Sie könnten das Produkt irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen.

- Reinigen Sie die folgenden Teile mit einem feuchten Tuch oder einer Bürste:
 - Lüftungsschlitze **3a**
 - Motorgehäuse **3**
 - Handgriff **2**
 - Zusatzhandgriff **12**
- Reinigen Sie den Fangsack **5** mit einer Bürste.

● Wartung

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Lassen Sie diese Teile gegebenenfalls austauschen.

● Verstopfungen und Blockierungen beseitigen

HINWEIS

- ▶ Laub und frische Pflanzenabschnitte können das Produkt verstopfen oder blockieren.

Flügelrad reinigen

(Abb. G)

⚠ **VORSICHT! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Entnehmen Sie die Akku-Packs **17**, bevor Sie das Flügelrad reinigen.

HINWEIS

- ▶ Wenn die Schraube **32** nicht vollständig eingedreht ist, können Sie das Produkt nicht betreiben.

1. Entfernen Sie die Schraube **32** vom Motorgehäuse **3**. Öffnen Sie die Flügelradabdeckung **31**.
2. Entfernen Sie vorsichtig Rückstände oder Verstopfungen vom Flügelrad.
3. Überprüfen Sie, ob das Flügelrad sich leicht drehen lässt und in einwandfreiem Zustand ist. Lassen Sie ein defektes Flügelrad von unserem Service-Center ersetzen (siehe „Service“).

4. Schließen Sie die Flügelradabdeckung **31**. Drehen Sie die Schraube **32** in das Motorgehäuse **3**.

● Lagerung

- Zur platzsparenden Aufbewahrung können Sie das Produkt demontieren (siehe „Montage“).
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort außer Reichweite von Kindern.
- Entnehmen Sie die Akku-Packs **17** vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Produkt.
- Beachten Sie die Angaben in der Bedienungsanleitung der Akku-Packs **17** bezüglich der zulässigen Lagertemperatur. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit die Akku-Packs nicht an Leistung verlieren.

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie die Akku-Packs **17**.
- Lassen Sie alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand kommen.

- Tragen Sie das Produkt immer am Handgriff **2** und am Zusatzhandgriff **12**.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
Fangsack 5	99948099001
Zusatzhandgriff 12	99948099002
Tragegurt 22	99948099004
Unteres Saugrohr 9 Oberes Saugrohr 10	99948099006
Unteres Blasrohr 6 Oberes Blasrohr 11	99948099005
Rad 8	99948099007

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Die Akku-Packs 17 sind entladen.	Laden Sie die Akku-Packs 17 auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
	Die Akku-Packs 17 sind nicht eingesetzt.	Setzen Sie die Akku-Packs 17 ein (siehe „Akku-Packs entnehmen/ einsetzen“).
	Der Ein-/Ausschalter 14 ist defekt.	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Motor ist defekt.	

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Ein-/Ausschalter 14 ist defekt.	
Geringe oder fehlende Saug-/ Gebläseleistung	Die Akku-Packs 17 sind entladen.	Laden Sie die Akku-Packs 17 auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
	Der Fangsack 5 ist voll.	Entleeren Sie den Fangsack 5 (siehe „Fangsack entleeren“).
	Der Fangsack 5 ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Fangsack 5 (siehe „Reinigung“).
	Das Flügelrad, das Blasrohr 6 11 und/oder das Saugrohr 9 10 ist verstopft oder blockiert.	Beseitigen Sie die Verstopfung oder Blockierung (siehe „Verstopfungen und Blockierungen beseitigen“).
Das Flügelrad bewegt sich nicht.	Ein Fremdkörper blockiert das Flügelrad.	Beseitigen Sie die Blockierung (siehe „Verstopfungen und Blockierungen beseitigen“).

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/ Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 480990_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 480990_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 480990_2410)

IAN: 480990_2410
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Laubsauger/-bläser
Modellnummer: HG11450

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 91.4 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 94 dB(A)


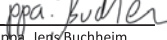
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterszeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	07.01.2025		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11450
Version: 05/2025

IAN 480990_2410

